U. B. C. Library
2075 Wesbrooke Mall
Van. B. C. V6T 1W5

大漢公報
The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday & Holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812
義氣團結 忠誠救國 義俠除奸

雲埠聯邦與各省修憲會議結束
沙省建議突破僵局

（雲訊）聯邦與各省修憲會議廿三日在雲埠舉行時，沙省檢察長盧曼流就經濟權力問題提出一項妥協性建議，此舉顯已將談判之僵局打破。

盧曼流會後對記者說：我認爲我們已作出一項重大建議，解決此問題。而祈力帶恩亦已採取一項重要行動，祈氏說他將對該建議加以研究。

雲埠聯邦部長與各省廳長之會議，已於昨廿四日結束，雲埠會議已第三回合，旨在對修憲十二項重大問題，取得聯邦與省方之間意見一致。

聯邦與省方之正式修憲會議，將於九月八日至十二日由首相與十省省長在渥太華舉行。

在家庭法例，最高法院及參議院改組等方面，聯邦與省方已有相當程度之協議，除此之外，談判似愈來愈困難。其後討論盧曼流之妥協性建議時，祈力帶恩謂他對於盧曼流承認加拿大經濟聯合之點，感到滿意。祈氏說：此點是聯邦建議之主要原則。

但祈氏對於盧氏要求將聯邦有關經濟之聲明與資源管理分開一節，未能確切承允。

祈力帶恩謂他已將盧曼流之建議交法律人員研究，目前他不欲置評，他僅能說資源問題仍然在討論中。

目前在爭論中之問題，乃爲對於貨物，服務，資本，及勞工在全國自由移動之「非關稅障碍」問題，聯邦政府立場爲擴大聯邦日前貿易及商業權力，如有爭執則由法庭解決。

沙省檢察長之建議則爲准許各省維持對本省經濟之控制，包括非關稅障礙在內。如有爭執，則由聯邦與省府會議調解。

安省檢察長麥穆齊謂所有參與商談之人士，均接受加拿大聯合之原則。至於意見不同，則係如何施行之問題，而我們正在草擬種種辦法解決中。

巴黎博物館被盜窃

（巴黎路透社電）據巴黎市中心區積密安打博物館稱，該館所收藏之十八世紀價值二百萬至二百五十萬元之藝術品，發覺被人盜去。

該等藝術品多屬陳述於玻璃櫃之金製烟盒，首飾，鑽墜，及首飾盒等。

博物館高級職員稱，此次盜案係專家之傑作，盖彼等能知悉何者值錢，何者不值錢。

加拿人最重健康

（多倫多加新社電）據一項盖洛普民意測驗顯示，加拿大最大之憂慮係他們的健康問題，其次爲經濟問題。

調查表提出六項主要憂慮之點，包括：

以國耶路撒冷行動料將引起舉世反對

（耶路撒冷美聯社電）以色列國會廿三日初步通過以耶路撒冷爲首都，包括所佔之阿拉伯區在內。

同時政府發言人宣佈，下次內閣會議可能批准貝堅之計劃，將其辦公室內耶城西部猶太區遷往東部阿拉伯區。

據預料，上述兩項行動，將必引起舉世強烈反對。

華裔發明人造腎臟
腎病人士福音張湯瑪士偉大貢獻

（滿地可加新社電）滿地可麥基路大學華裔醫學專家張湯瑪士（譯音），最近發明一種快速治療腎病的人造腎臟，據悉，該種人造腎臟價錢不昂，而且奏效較速，對於有腎病之人而言，眞是造福不淺。

據悉：該種人造腎臟，係一種人造細胞，容量爲一公升，其大小僅及目前之洗腎機器百分之一，按目前患者用洗腎治療，每週需十二至十八小時。

該種新發明的人造腎，如果將來大量生產的話，每個僅售數百元而已，但是目前的洗腎機，每部要四千元。

張醫生說，目前尚無加國公司對生產人造腎臟有興趣。

麥基路大學表示對張氏的研究工作全力支持。

司徒命案疑犯就逮

（黨近電）據皇家騎警警長拉法洛稱，司徒志芳命案，已有一名疑犯就逮，該疑犯經由其律律之安排，通過測謊器測驗。

拉氏說：測謊器測驗結果，顯示該疑犯係說眞話。

但警方測謊器專家曾與該私人測謊器專家談話，警方專家認爲無法確定疑犯是否說謊。

拉法洛說：該人目前仍只是一名疑犯而已。

車頂墮下嬰孩無恙

（紐約美聯社電）據警方稱，一名六星期大之嬰孩，從汽車頂墮下地上，於半小時後被發覺，幸未受傷。

事緣一名干伯之男子，在公路中停車，讓其妻繼續駕駛，干伯之姊妹麥嘉芙其時手抱六星期大嬰兒，她從前座落車，先將嬰孩放在車頂上，然後轉往後座，

聖凱倫斯火山灰燼散落卑詩省東南角

（雲訊）華盛頓州聖凱倫斯火山二十二日晚三次爆發，已誌本報。

據悉，當時吹强勁東南風，其後風向略轉，以致卑詩東南角古春尼區若干市鎮，如格蘭布祿，沙路模，奇利士頓，及法尼等，均有灰塵降落。

據法尼一名騎警警官說，看來活像七月下雪奇景，我望向停車場，竟不能看見太陽及附近山巒。

圖爲聖凱倫斯火山再度爆發情形。

卑詩醫院缺四百八十名護士

（雲訊）卑詩醫院各大小醫院護士不足，目前本省各醫院均向其他各省招募護士，以補空缺。但仍不足以填補本省大小醫院護士的空缺，據悉：直至一九八〇年六月底爲止，本省仍需註册護士四百八十九名。

一位不願透露姓名的醫院職員稱，本省護士缺乏原因，係由于人口漸增，而各醫院擴展結果，形成護士求過于供，並非本省護士訓練學校共訓練七百多名護士，

雲埠西岸傳達公司上半年獲利二千萬

（雲訊）雲高華西岸傳達公司宣佈，該公司於本年首六個月內，共獲利二千五百三十萬元，而去年同期則爲二千四百四十萬元。

本年首六個月內的總收入爲六億六千九百萬，較去年同期增加百分之廿二。

又訊：錦祿市巴高工業有限公司宣佈，該公司直至本年三月三十一日爲止的六個月內，獲利僅三十五萬七千九百廿七元，即每股值十七仙，而去年同期共獲利四百廿四萬元。

加航倫敦機場爆胎終於安全降落雲埠

（雲訊）加航一架滿載乘客之波音七四七型客機，在倫敦希斯機場起飛時，其中一輪爆胎，但終於安全降落雲埠國際機場。

據悉：該機原在點問頓首先落客，但由於點城機場緊急設備不及雲埠，故機師放棄在點城機場降落，一百名赴點城旅客於抵達雲埠後，改乘另一班機轉返點問頓。

文化革命影响國內芭蕾舞發展
中國鼓勵芭蕾舞劇

（美聯社上海訊）經過十年文化大革命摧殘之後，上海芭蕾舞團現積極演出西方著名芭蕾舞劇。

據上海芭蕾舞公司劇主任稱，該團將繼續公演世界著名芭蕾舞劇，使觀衆有機會欣賞一切。他說，中國政府將鼓勵藝術的發展。加拿大國家芭蕾舞團創辦人法蘭卡女士，對中國目前芭蕾舞水準能有目前的水平表示讚賞。她說，以中國人對芭蕾舞劇有限度的認識，短期內竟有這樣的成就實屬難能可貴，法蘭卡女士現爲北京芭蕾舞學院顧問。

卑詩音樂家被謀殺

（紐約美聯社電）都會歌劇院發生謀殺案，一名卑詩女小提琴家岷迪絲在柏林芭蕾舞團表演中突然失踪，其赤裸屍體於翌晨在林肯藝術表演中心都會歌劇院之透氣槽被發現。岷迪絲年卅歲，住卑詩阿打告魯夫。

伊朗首都炸彈爆炸六人喪生百餘受傷

（路透社德黑蘭電）伊朗首都德黑蘭市中心，二十三日發生炸彈爆炸事件，有六人喪生，百餘人受傷。

（路透社埃及開羅電）開羅一份報章報導，伊朗將於三週之內將所有被囚美國外交人質釋放，因高密尼認爲長期囚禁美國外交人質對伊朗乃一種負担，該報又稱，伊朗將選擇下月回教齋戒目作爲釋放美國人質的日期。

（德黑蘭電）伊朗回教好戰學生仍主張人質問題由伊朗新國會決定。

美加農民代表呼籲取消對俄麥穀禁運

（美聯社華盛頓電）美國國內部份人士，正擬向卡達總統施行壓力，以便取消或放寬對俄國的麥谷禁運。

據說：美國及加拿大農民代表，現正呼籲美國考慮取消對俄的上述禁運，原因爲禁運對俄并無多大效果，而且影响最大者只是美加的麥農而已。

本省目前護士空缺四百八十名

黃金美加幣行情

（本報訊）黃金價格續升，現時倫敦金價每安士六五一・七五美元。

白銀價格每安士一七・二四美元。

加幣兌美元價格爲一加元兌〇・八六・四三美元。

加幣兌港元價格爲二三・七五加元兌一百港元。

卑詩資源股六・五〇加元。

雲埠西區美雪電器服務部
（全天候服務）
TEL. 434-1730
一般餐桌，雜貨店及家庭各種電器，冷雪櫃，電爐，精修保養。誠懇爲僑胞服務，取費低廉，服務迅速。
電話四三四—一七三〇

新張優待僑胞電髮
特價十五元。
專爲女界服務
多謝余健先生代我
倆位設計髮型。
名園夜總會演
唱歌星
楊柳青 致謝
歐陽雲鳳

蘭里新建購物中心吉舖招租
一、位置在蘭里五十六街交通繁盛大街，附近無其他購物中心，對面有九十多間工廠之工業區。
二、購物中心全部面積爲八千平方英呎。
三、宜於一百座位餐館及菓仔舖。本個月內可以入伙。
接洽處：國鼎工程公司 電話：六八一—一〇一五
六八七—一〇五四

TWIN OAKS REALTY LTD.
9080 FRANCIS ROAD BUS: 271-2112
RICHMOND, B.C. V6Y 1B1 RES: 434-2247
PATRICK CHAN
陳永柏
新盤
①魯拔夾十四街，二年新豪華大屋，四睡房，二套半浴室，特點衆多。地大，41×110，近學校，交通便，爐頭，雪櫃，洗衣，乾衣機齊備，十五萬九千九。3215 E. 14TH AVE. 隨時電約引看。
②列治文區十九年新，五睡房，地大，66×12。有後巷，近巴士站及學校，平賣九萬九千元。
③列治文區新屋數間，由十二萬餘至十九萬不等。特點衆多，不能盡錄，請電詢。

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618
▲十五街近域多利新屋一間，卅三乘一二八，辣面積一三四八尺，梗格好用，土庫特大，快將建築，可用舊屋交換。
▲旺菓舖連三睡房住宅，十二街近菲沙，生意年做約十二萬元。如增售鮮花，前途更佳，開價十四萬九。
▲五〇二號百老匯東街，大單邊商業樓宇一幢，地下舖位，樓上兩單位有租收，地四九點五乘一二二尺，開價廿萬，投資置業好機會。
▲喜士定東街四百號，近華埠商業地一幅，可建舖位及樓上住宅，開價九萬五。
※本公司歡迎舊屋換新屋或現金立即交易，免費代客估價。

許忠
經驗豐富 想貸迅速
HOY INDUSTRIES INC.
4330 Miller St.
Vancouver B. C. V5N 4A2
876-8042
專造鋁質窗紗雙重
玻璃窗門安裝內外
暴風窗節省能源

梁昌跳樓死後 一年 其第七子 亦跳樓死

半山寓所墮下伏屍車場

月前由加返港渡假 遺書表示生無可戀

已故億萬富豪梁昌第七子梁仲勳，昨午在港島半山區干德道康苑寓所墮樓身亡。梁昌一年前在淺水灣寓所跳樓喪生。

死者遺下字條表示苦悶，生無可戀。警方已將案列為自殺案件處理。

梁仲勳，二十五歲，在梁昌八兒二女中，排行第七，性格文靜，喜好彈琴，深為亡父痛愛。他留學加拿大，月前返港渡暑假。

據悉，其女朋友最近由加拿大返港後，兩人感情發生變化。

據稱，死者昨日上午曾與該名女友會面，但於午飯後獨自返回住所，一直將自己反鎖房內。現場于德道二十一至二十三號C及D座，兩單位均屬死者所有。

昨日下午二時三十分許，一名司機在停車場抹車時，突聞一聲巨響，發現死者從高處墜落在該大廈停車場內，當場死亡，頭顱骨爆裂，血液四濺，現場留下一大堆腦漿，死狀極為恐怖。

據悉，事發前死者曾與其楊姓司機約定外出，由司機駕車接送，但過了約定時間，仍未見梁仲勳下樓，當司機發現有人跳樓自殺後，便立即上樓查究，發現死者睡房門反鎖，遂馬上通知其兄梁仲賢，其兄返回寓所後，仍未敢肯定墮樓者是其親弟，發覺向停車場處窗戶打開，室內留下一對鞋及廿多枝煙蒂。

死者當時身穿白衫灰褲、赤脚、現場只發現一副金邊眼鏡，鏡片也因從高處跌下而碎裂。警方在他的衣袋內找到一張字條，字裏行間表現消極。

其父梁昌於去年六月四日在淺水灣道寓所跳樓自殺身亡，自殺原因是因精神失常舊患發作而導致。



已故富豪梁昌之第七子梁仲勳在干德道寓所（由高處跌下第四層）墮樓死亡，右上圖為其兄急返住所協助善後，下圖為死者伏屍處。

北京新加坡出現瘋狗症 港預防措施嚴密 不會受到兩地傳染

【本報特訊】北京最近瘋狗症流行，自六月二十日以來，已有四人因為患上瘋狗症而致死亡，另外有九十多人染上瘋狗症；在新加坡方面，亦懷疑已有瘋狗症傳入。

港府有關部門認為目前在上述兩地流行瘋狗症亦會威脅本港，不過漁農處一位獸醫昨日表示：本港現行的預防瘋狗症措施已經相當嚴厲，根據本港法例，所有由外地入口的貓狗，包括由內地帶來的都一律要隔離六個月，加以檢驗及接受注射，狗主才可以領回，因此，瘋狗症在這嚴密預防措施之下傳入本港的可能性極低。

法例亦規定所有五個月大或以上的狗隻，都必須接受防疫注射，以後每隔三年再行注射。漁農處除為狗隻注射及發牌之外，亦經常派出捉狗隊清除街頭的流浪狗隻，此舉對於防止瘋狗症發生效力極大。

該位獸醫又說：事實上瘋狗症在本港絕跡已有二十多年，不過為安全計，他呼籲市民從速帶未注射之犬隻前往漁農處接受注射。

工程技術員會向政府提要求 增設高級職位

政府工程技術及測量人員協會昨晚召開會員臨時會議，討論有關港府擬增設更多工程人員高級職級的計劃。

在昨晚的會議中，達成一致協議，促請港府於十二個月內將所有擬增設的高級職位設置。此等擬增設的職位共中工務司署佔二百二十個，房屋署十八個，新界民政署十五個。

華僑金行 WAH KIU
珠光寶氣 閃閃生輝
專營：鑽石玉器 黃白金飾 紅藍寶石 結婚金牌 賀壽金座
專行專業・名師設計・款色多・價錢平・首飾修理・鐘表修理・快捷妥當・保證滿意
高價收買
金銀首飾・鑽石玉器・各國金幣・銀幣・
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET（唐人埠緬街）
VANCOUVER, B. C. CANADA, V6A 1T7
電話：(604)669-3247

Korea Travel Service
119-370 EAST BROADWAY
VANCOUVER, B.C., V5T 4G5
電話：(604) 873-6493
873-6494


來回香港週六及週日特價機票平通全市
每星期二四由溫哥華出發。
韓國旅行社

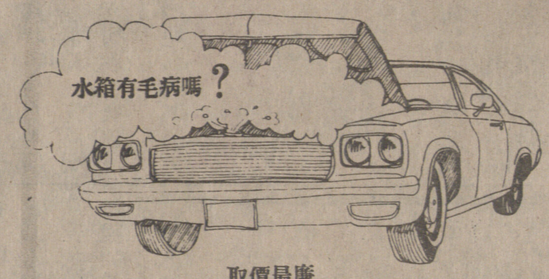
KINGS LAND CHINESE RESTAURANT
加拿大—溫哥華 漢宮大酒樓
987 Granville Street.
Vancouver, B.C. Tel: (604)687-6675
美國—檀香山 金漢大酒樓
The Heart of Waikiki
King's Alley, Hemmeter Center Honolulu, Hawaii 96815 Tel: (808) 923-9868
名皇十切流 近馳堂八親一心 遠近飾開呼 裝席招點 百粵貴筵面日 華壽壩每
名菜房酌大市 廳喜偉茶
修聘菜粵小酌仕 裝禮 金宗筵 一重正大 流
適舒名佳可指導 廚餚口 位名港饌味臨 座香美美光
（七日營業）
（逢星期二休息）
溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華 檀香山

日昌豆腐廠 YET CHONG CO.
溫哥華卑路街三四八號
電話：六八一・二七一二
歡迎光臨 香港豆腐 營養佳品 機製正宗 衛生可口 美味等等
日昌豆腐廠 所用材料 純黃豆 石膏 製造過程 清潔衛生 顧客滿意

職怡裝修
電話：二五四・八九六七
承接裝修 做木油漆 土庫間格 房屋改建 晒台車房 免費估價

中國旅遊探親團
全程二十四天★共2630元★～香港～廣州～上海～北京～南京～杭州～桂林
日期：1980年3月12日、4月25日、5月30日、6月27日、7月25日、8月29日、9月17日、10月12日、10月31日
廣東旅遊探親團
全程十二天★共1599元★～～～～～香港～廣州～從化～星湖～佛山或七星岩
日期：1980年 2月15日、5月21日、7月23日、11月26日
每月均有團出發
*** 聯合主辦 ***
溫哥華～國華公司 (604) 681-2720～DOMINION PROMOTION CO. 534 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華～納偉旅行社 (604) 689-0501～LOVE & WHITE TRAVEL, Rm 110-539 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華～環球旅行社 (604) 684-2341～WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C.
亞畢打～善豪旅行社 (403) 426-2443～SINO TRAVEL, 10133-97th Avenue, Edmonton, Alberta
沙省～納偉旅行社 (306) 359-3355～LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.

MANDARIN BDG #219, 611 MAIN ST. VAN. B.C. V6A 2V5
寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教
會客時間：每日由一時至五時（預約例外）
中國大預言家 左筆權 現寓溫哥華
主講華僑之聲電台命相人生，命理信箱節目
精批命理・標準論相・龜卜易卦・天星擇日・精究陰陽風水定向
接批外埠命書 新知舊雨・移玉駕臨



取價最廉
MISTER RADIATOR
水箱，油箱，暖氣及抽水機 汽車，貨車及工業用途 直接向廠方取貨，為顧客節錢。
（專門安裝及修理）
872-1687


2205 Main st., Vancouver B. C.

看完本報 請即定閱

宇宙地產公司
COSMOS REAL ESTATE CO. LTD.
509-1755 W Broadway, Vancouver, B.C. V6J 4S5
公司：(604) 733-9525
江耀章 RICHARD KONG
RES. 321-5395 524-8581
PAGER 5363
商業樓、柏文
▲32-UNITS柏文，WEST END(WEST OF DENMAN) 一百二十八萬。
▲39-UNITS柏文，W. BROADWAY，一百五十六萬。
▲62-UNITS柏文HI-RISE，WEST END，二百四十八萬
▲希士定東街99×120商業地，可建小型購物中心及柏文，現有收入。
西雅圖地產
▲31-UNITS柏文，九十四萬。
▲380-UNITS柏文，千二百萬，首期百分之廿五。
▲240-UNITS，六百一十萬，首期百分之廿九。

聯合駕駛學校 UNITED DRIVING SCHOOL
823 E. HASTINGS ST. VAN
政府牌照經驗教車，講解詳細，捷法速成，時間任擇，絕不拖鐘，收費低廉，免費接送
◀全程九小時連考路試，只收$145▶
歡迎補鐘租車考試並指導筆試，為方便僑胞特備自動電話錄音機，24小時為君錄話。
歡迎查詢，假日照常服務。
請電：253-1333曹先生或 321-3371曹太接洽

王志龍駕駛學校 TOM'S DRIVING SCHOOL
本校教師經驗豐富，耐心教授通多種方言，收費最平，九小時只收155元歡迎補鐘及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照
歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：八七二-四二一三。872-4213
校址：3633 緬街近廿街。

HILLCREST PLUMBING
本公司最近購入大量破產公司存貨，以八折至五折向顧客推銷一級三件頭浴具，原價$388只售$225。人人都喜歡買平貨！
喜路嘉市水喉店
212 E. 17th Ave. 879-8121
1447 Commercial Drive 255-8244

高級駕駛學校
4677 Main St. Advance Driving School
全程 $155 每小時 $18
專人輔導英語筆試班 $40
吳先生 日 872-8717 夜 873-6091
◀假期照常服務▶

精通各地方言為僑胞談財運看前途
用觀掌相法與占卜能知過去預未來
如有任何疑難問題，請親臨雲埠蓮花酒店一〇五室每日中午十二時至六時候教，星期日及假期照常，實劍贈俠士，紅粉贈佳人，大中學生及海員特價優待，客人遠道而來，特別招待。地址：
455 ABBOTT ST. VANCOUVER
ROOM 105 LOTUS HOTEL
掌相業餘 顏慶子 經港抵加
天星擇日接批命書專看氣色相命如神

蘇京奧運會場外另有緊張鏡頭

阿富汗選手搶路記者搭路 尋求西方使館庇護

美國官員表示愛莫能助

• 在政治方面，有報導傳出，阿富汗運動員找路子要投誠。掛着宗教標語，及有多種顏色頭髮的一名美國人，被警方拘捕，而一名蘇大利同性戀權利活動份子也遭逮捕。

巴勒斯坦解放組織的領袖阿拉法的訪問，令人想起一九七二年奧運會的大屠殺，但一名蘇聯官員週一表示，在夏季世運會不會有恐怖活動。

在體育方面，匈牙利的舉加在俯射小口徑步槍事中，奪得金牌，而蘇聯泳將沙尼哥華，在一千五百公尺的自由式泳賽中，創下本年最好的紀錄，得以在週二參加決賽。

舉加以五百九十九分獲得射擊金牌，平了世界紀錄。

東德的希福雖然得到同樣積分，但以技術理由被判第二名。

在八百公尺自由式泳賽中，保持世界紀錄的沙尼哥華，在初賽中一路保持領先，其成績為十五分八秒二五。

澳洲的美雪馥，在女子二百公尺蝶式初賽中，以二分十二秒七二奪得首名，壓倒三名東德女泳將。此項目的決賽，已訂在星期一晚。

戈里哥夫及基羅夫是週一晚男子二百公尺自由式泳賽的決賽入選者的頭一、二名。

阿富汗奧運隊的兩名隊員，其中一個據說是世運會開始前便投誠的一名隊員的兄弟，經已數次同世運村的西方記者接觸，要求協助，以期得到英國或美國大使館的庇護。

美國大使館的一名官員証實，使館方面知道，這些阿富汗運動員曾至少同一名記者接觸，但表示使館方面愛莫能助。

七名阿富汗摔角選手，週一被見到在世運村一起走路，而且與澳洲選手舉行練習賽。

今早，美國的史超域，被保安官員自世運新聞中心逐走。史超域歡迎記者們時，有兩名穿灰衣的官員帶他離開。

史超域戴着彩虹顏色的假髮，並穿着一件T恤衫，上面寫着字：「信仰耶穌」，「懺悔你的罪惡。」與官員們晤談後，他獲得釋放。史超域說：「他們可能容忍我的彩髮，但我想T恤使他們憂慮。」

阿拉法週日至世運村，使人想起他的「法遂組織」於一九七二年在慕尼黑世運會搞人質的事件。以色列運動員遭到現已解散的法遂一支「黑色九月」組織游擊隊員的綁架，導致十一名以色列人，五名游擊隊員及一名警察喪生。

莫斯科奧林匹克籌備委員會的一名官員昔波夫週一說，阿拉法與蘇聯的保安制度，這種事情無法在此間發生。

週一晚的最主要項目，是羅馬尼亞的高曼妮絲和蘇聯的金妮高之間比賽體操。高曼妮絲現已不是拖着辮子的小姑娘，但仍是世界上最優秀的女體操員。

巴勒斯坦解放組織首腦 阿拉法出現世運村

使人想起慕尼黑大屠殺

蘇遠東司長訪問東京 蘇日昨已同意改善兩國關係

除非蘇歸還四島日堅拒簽和約

日本外務省官員說：日本與蘇聯今日同意他們的雙邊關係經過將近兩年的緊張之後，該改善了。

但他們說，雙方就爭取改善關係的方法問題却陷于僵局，日蘇關係是由于蘇聯在日本聲稱擁有主權的庫頁島進行軍事化以及十二月間蘇聯入侵阿富汗之後惡化。正在日本訪問的蘇聯外交部第二遠東事務司司長蘇洛傑夫據說會對日本外交部官員說：「蘇日關係現在無法說是友好的」。

官員說：自十二月以來第一位訪問日本的蘇聯官員蘇洛傑夫又說，蘇聯希望改善兩國關係日本外務省歐洲事務司司長說：蘇聯政府對目前雙邊關係並不高興，並要求加以改善。

該官員說：日前陷於緊張關係之主要原因是蘇聯武裝日本擁有主權的島嶼以及蘇聯入侵阿富汗。據他說：蘇聯必須採取應有的步驟改善關係。

但是，蘇洛傑夫說，他對上述兩個問題不願置評。又稱，克里姆林宮已屢次就這個問題表明了蘇聯態度。

日本堅持拒絕與蘇聯簽訂一項第二次世界大戰的和平與友好協議，除非蘇聯歸還北部四個島嶼，而蘇聯方面堅稱，兩國之間之存在重要的領土糾紛。

日本新首相鈴木于周五督促蘇聯創造氣氛改善關係，但他並沒有說出他怎樣預料達到這種目的。

在一項有關的發展中，日本政府說：日本向莫斯科抗議，蘇聯計劃今日在引起爭執的島嶼中的齒舞島對面進行的射擊演習。此項抗議是經由駐莫斯科的日本大使館提出。



⇦朗奴列根獲共和黨提名爲美國總統候選人後，與妻由候斯頓返回洛杉磯，鬆馳一下，以籌備其競選運動之策署。（合衆社傳眞圖片）

温哥華
鴻基建築企業公司
NGB CONSTRUCTION CO. LTD
#207-539 Main St. Van
唐人埠總街 539號 207室
688-3516
造程宜意 建工事滿
屋木款証 新土貸保
間暖理靠 格保辦可
庫屋客誠 土房代忠

馬和裝修
電話：253-4887
（粵·台山·國、英語）
商店住宅 翻新油漆
土庫車房 櫃台新裝
免費估價


LAWSON OATES
ON BROADWAY (1978) LTD.
1235 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6H 1G8
Dodge CHRYSLER Dodge Trucks
黃錦礼 SIDNEY WONG
本公司誠聘黃錦礼君爲華人營業代表，專誠爲華友服務，黃君服務汽車行業數十年經驗丰富凡有关买卖汽車事宜，請駕臨本公司或电話與與黃君接洽电話 736-5521 325-6290

通利裝修
Tony Construction
電話：591-6260 876-7204
土木工程 翻新舊屋
土庫間格 陽台車房
內外油漆 價錢老實
免費估價

LISA FLORIST
3903 KNIGHT ST. VAN. B. C.
舖花蓮月
Bus:.872-4124 Res.:434-1423
常備週年生花 接遣結婚花球
各樣花牌花圈 特款禮花襟花
價錢平藝術高 歡迎儐胞惠顧
免費送到府上 代理處：
片打街東一二一號 壹生

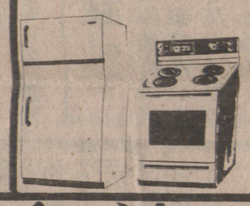
南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver. B.C.
Phone:253-4558 V6A 1L8
各種鮮麵 日日生鮮
超等軋麵 爽滑可口
新型機器 名師精製
大小光顧 均極歡迎

金星美術裝飾工程公司
Golden Star Arts Decoration Engineering Co.
4802 Beatrice St. Van B.C. Canada V5N 4J4
電話：（六〇四）八七三—四〇七三
承製宮殿 裝飾藝術
天花板、識枱、櫈櫃、壁圍、隔扇門、屏風、九龍壁、花卉鳥獸刻等、及外觀美術裝飾設計工程。
歡迎各地酒樓、飯店，來函聯系。

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van. B.C
681-5848 879-5506
新型彩色黑房 放大八折優待
結婚喜照奉送大相
特價九折非林冲晒
影相射印每張30仙
護照快相即影即有
平靚又快歡迎惠顧
一日起貨

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險·房屋樓宇
商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STOI
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
鮮明肉類
美味桂花腸
承接金豬
逢星期一休息

通用電器行
742 EAST HASTINGS STREET
VANCOUVER, B. C.
PHONE: 254-7939 255-7431

本行新到推出大批新款坐地麻雀牌枱，特價出售。新舊洗衣機、洗碗機等，有經驗技師專修，乾霜櫃，乾洗機，特價優惠。
電話：二五五·七四三三。

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4. B. C.
Tel: 687-9605
本店常備 四季鮮花
盆栽樹木 新型設計
結婚花球 花籃衿花
花圈花牌 儐胞光顧
無任歡迎

榮僑花舖
無僑花花結新盆四本
任胞圈籃婚型栽季店
歡光花襟花設樹鮮常
迎顧牌花球計木花恪
683-5124
雲埠喜士定東街
三七一號
Geo. Louie
呂頌韶主理
住宅 255-9675
Louie's Florist 371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息
冷氣開放 歡迎外賣
馳名燒烤 豐儉隨意
小宴晚飯 用料最靚
正宗粵菜 名厨烹飪
服務週到

納偉旅行社
Love & White Travel
無遠弗屆 • 無微不至
大華 加拿大 溫哥華
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
電話：(604)689-0501
中國旅遊觀光團 $2630
* 暢遊廣州，北京，上海，無錫，杭州，南京，桂林，南寧，昆明，成都，重慶，長沙，鄭州，洛陽，西安，哈爾濱，長春，瀋陽，撫順，青島，濟南等地。
* 全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
* 機票有效期爲一年，可提前出發，可延期回程。
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
* 出發日期：5月30日，6月27日，7月25日，8月29日，9月17日，10月12日，10月31日，11月19日，
廣州旅遊探親團 $1,599
* 暢遊廣州，佛山，從化，星湖或七星岩等地。
* 全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
* 機票有效期爲一年，可提前出發，可延期回程。
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
* 出發日期：5月21日，7月23日，11月26日，
歐洲旅遊團 $1,599
* 暢遊倫敦，巴黎，琉森，法蘭克福，荷京及比京。
* 全程12天，華人領隊，一流酒店，包早午晚餐。
* 亦有18天及24天之旅程，前往更多之城市。
* 可提前出發，可延期回程，需30天訂位。
* 出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。
美國西岸巴士旅遊團 $,258
* 華人領隊，全程十天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華客車。
* 住宿一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫藥保險。
* 暢遊迪斯尼樂園，諾氏農莊樂園，環球片場，加州首都，羅省，聖地牙哥動物園與海洋公園，三藩市唐人街及各名勝地區。
* 上列$258爲五人同房小童之價錢，其他價錢分列如下：
四人房$295 三人房$305 雙人房$335（12歲以下小童減收$20）
* 出發日期：7月5日，7月19日，8月16日，12月20日。
此外尚有各款巴士旅遊團，暢遊兩大賭場，迪斯尼樂園，黃石公園鹽湖，大峽谷，佛羅尼達州迪斯尼世界等地，歡迎查詢。
加拿大洛磯山脈旅遊團 $,289
* 專人領隊，全程七天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華客車。
* 住宿一流酒店，包各名勝地區之入場券。
* 暢遊嘉隆娜，阿根拿根菓園地帶，露意絲湖，賓夫，琉璃山，哥倫比亞大冰川，啫士柏，黃頭公路，金碌市，地獄門等地。
* 旅遊費用：雙人房$289 三人房$289 單人房$389
* 出發日期：逢星期日出發（由六月一日起至九月十八日止）。
此外尚有各款巴士旅遊團，暢遊本省海岸，離島，域多利，阿根拿根菓園地帶及橫貫加拿大東西岸各埠，歡迎查詢。
迪斯尼樂園旅遊團 $249
* 全程五日五晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
* 包迪斯尼樂園一天的入場及十一款遊玩券。
* 上列$249爲四人同房小童之費用，其他費用如下：
四人房$299 三人房$309 雙人房$329（十二歲以下小童減收$50）
* 出發日期：逢星期三出發（由五月七日起至十二日廿四日止）
賭城旅遊團 李糧 $,189 拉斯維加 $,199
* 全程三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
* 奉送各款贈券價值超過$100。
* 出發日期：逢星期四（三晚）及星期日（四晚）出發。
美加各埠來回機票特平
宛尼辟$138 多倫多$222 渥太華$228 滿地可$244
三藩市$134 羅省$163 芝加哥$189 紐約$249

周發權 周慶偉 視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

註冊 明德託兒所
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 530 Heatley Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五·四二五一

華高記大公司
有限公司草煙利鐵
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595
代理 各種香煙 蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
二二九暑奇化街
近細街西邊半個街口

Pender Roofing
4772 細街
電話：872-7059
承接修理 天面專家
棉油石仔天面，木板屋頂，橫水槽及排水管，排水瓦，保證滿意，請隨時電話洽。

永明（加拿大）有限公司
加拿大 B.C. 省雲高華喜士定東街七百五十六號
電話：（六〇四）二五五-三一八七·二五五-三一八八
756 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER B. C.
PHONE (604)255-3187, 255-3188
新張期間 特價優待
熨金請帖 每百張八
十八元八 毫
（$88.80）
起貨快捷

加拿大賽路銀行
溫哥華埠緬街四百號
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240
賽路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。
賽路銀行房屋按揭，貸款額可高至十萬元，年期可分二十五年內期或定期，任君選擇。
本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。
華務經理 馬錦華啓

新派武俠小說

奇三十林武

雲青萬諸



46

葬身危巖

葛龍驤低眉垂目，那敢仰視！

穆香紅見他這般俯態，知道功伐不遠，竊笑連聲，把倒精赤條條，一絲不掛的軀體，縱入葛龍驤懷中，一面親熱斜磋，一面替他寬衣解帶。

葛龍驤本在强用眞氣，封制慾火，孫裏還禁得起穆香紅這樣一鬧，眞氣頓弱，慾火重燃，情知力已用盡，魔劫難逃！

不但恩師清望威名，和十九年教養辛勞，毀諸一旦。

龍門醫隱獨臂窮神二老，對自己的深切期望，和柏青的刻骨恩情，也將轉瞬成空！

自己早就想一死以存清白，但周身無力，求死都難！

霎時間內外慾火，只一交煎，靈明盡泯，必然永隨慾海，萬劫難超！

心中徬徨無計，猛然一口嚼碎舌尖，一陣徹骨奇痛，靈明恢復不少，「呸」的一聲，連血帶水，吐了正在懷中，百般獻媚的追魂燕穆香紅，一頭一臉。

穆香紅知道葛龍驤力拙計窮，被春情慾火煎熬得難以禁受，蓄意激怒自己，以求一死。

那肯讓他如願，絲毫不惱，「嗤」的一笑，自葛龍驤懷中躍起，走到几旁拿起小搥，在一個金鐘之上，「噹噹噹」的連敲三下，過不多時，屏風後走進一個精壯大漢，穆香紅把手一招，大漢三把兩把脫光衣服，二人竟就在葛龍驤眼前，胡帝胡天，佈起淫席！

葛龍驤那裏見過等風流陣仗，慌忙掉頭却顧，强攝心神，就在椅上，學起佛家禪定。

他主意倒是打得不錯，無奈道高一尺，魔高一丈。

他這裏雖念猶未撕清，二人正在相戰之際，榻上二人，已入妙境，不但風倒鸞顛，窮形盡致。並且漸從有色轉到有聲，穆香紅自聲「天下第一淫婦」，那種助興春聲，怎得不至淫至極，銷魂蝕骨。

聲色交迫，葛龍驤真事全休！

四肢百骸，慾火齊騰，一點眞靈，已消失乾淨！

一睜雙目，注定榻上二人，只見穆香紅，手扶椅把，瞬機機的，似要掙扎站起，撲向榻前。

穆香紅媚笑道：「我道是誰？原來也不過就能禁得起道點陣仗，憲像伙，小公子爭情盛慢，你任務已完，還不快滾，今日念你有功，姑且免吸元陽，饒你多活三日。」

好狠的穆香紅，話完玉腿一抬，把那正伏在身上，雖解難分的精赤條條大漢，一下踢飛丈許，摔在地上，半天才慢慢喘息掙扎，爬出室外。

葛龍驤此刻心熱如焚，目紅似火！

就渴望穆香紅來和自己好合追歡！

穆香紅狠就狠在這裏，傳頭已到口，偏還不吃，伸手一揮葛龍驤面頰，笑道：「先前我胃口被你吊足，此時也讓你這小鬼，忍一會饞！

「爲了讓你見識見識，關了這一身風流大汗，彼此怎好相親？

「等我沐浴一下，洗掉剛才賣貨的那身髒氣，再來和你這小寃家，消消停停的，細味陰陽妙訣，和人生眞趣！」

話完，風情萬種，扭動赤條條的嬌軀，轉入屏後小間，霎時水聲湯湯，已然入浴。

葛龍驤慾情火燄，心癢難熬！

穆香紅這一走，眞恨不得找件東西，咬上幾口，方能解氣！

四周望處，忽然看見自己所用的長劍，和天蒙寺主持悟靜大師所贈的那根降魔鐵杵，俱在東牆几上。

崂山四惡，到底不同俗惡，佈置得頗爲精雅。

雖然室中淫惡無邊，但四壁陳設，亦有書畫等物點綴。

641 E HASTINGS ST.

800 Sq. Ft. Office

FOR RENT

八百平方尺寫字樓

招租

Phone: 253 6235

文藝小說 綠窗

石岡

51

玩弄男人

她忽然與江龍這樣接近，心裏有無限的感觸，然而她又必須裝作若無其事，不能舉止失常，不能太熱情，又不能完全不睬江龍。這對於她的演技倒是一種很大的考驗。

江龍大概不需要什麼演技，他是習慣性地厚臉皮的。江龍一坐下就對她微笑：「燕莉，這樣久不見你，你比以前更美麗了？」

「美麗又有什麼用？」燕莉說：「及不上你的岑秀珍！對了，怎麼不見你拖着她來？」

「她跟我吵起架來了，」江龍說：「想起人家結婚，她問我會不會娶她，我說不會，她很生氣。」

「爲什麼你不娶她呢？」燕莉說：「她不是一個很適合你的對象嗎？」

「你開玩笑！」江龍笑起來：「我要娶老婆的話，她是第一個黑名單。你知道你才是我最理想的對象！」

「你對我甜言蜜言是一點用處都沒有的！」燕莉說。

「近來你也幹得不錯，」江龍說：「你把地壓下去了，她差不多天天都在咒你。」

這時燕莉就忽然有了一陣要傷害江龍的慾望。她說：「其實她祇要肯跟廖公子睡一覺就行了，像我一樣！」

江龍笑得連咀巴裏的菜都要噴出來了。他說：「你又來跟我開玩笑了，燕莉！」

「怎麼，你不知道嗎？」燕莉道：「人人都是這樣說的，假如廖公子沒有得到便宜，他會這樣捧我？」

「別人講是別人的事情，」江龍說：「但是要我相信就難了。」

「你對我這麼有信心？」燕莉說。

「因爲我是你的第一個男人！」江龍說：「我……」

「低聲一點！」燕莉焦急地低聲叫道：「你爲什麼不到擴音機那裏去宣佈？」她希望自己的臉沒有紅到給別人察覺出來的程度。

江龍這才自我控制地把聲音降低下來：「你在跟我好之前他已經這樣捧你了，假如你給過他甜頭，那你給我的時候，你也不會是處女了！」

「眞感激你這樣信任我！」燕莉嬌媚地說：「但是後來呢？假如他沒有得到甜頭，你以爲他會長期捧我？」

「你別氣我了，」江龍說：「你的手段也眞令我佩服，愈不讓他得到，他就愈想要，他一得到了，你反而佔不到他什麼便宜了。這就像我聽到的一個故事，把一根紅蘿蔔縛在一根竹枝上，吊在騾子的面前。騾子想吃就要開步上前，但牠前一點，紅蘿蔔自然也前一點，結果牠老是吃不到，還要跑得很落力。」

「你眞的相信是這樣？」燕莉說：「別的女人是這樣，又不是他捧她們？」

「你當然是特別的了，」江龍說：「不然我怎會愛上你呢？」

「你的臉皮也眞不薄，」燕莉說：「還好意思說什麼愛我！」

「這是眞的，」江龍說：「有人傳說你跟他有一手，但有些明白的人知道沒有這件事，所以他們傳說你還是處女，而你之所以還是處女，就因爲你是性冷感的。」

雅量油漆裝修公司

承接舖屋內外油漆，土庫裝修材料上乘。電話二五三—四九九一或二五四—三一等一

吉屋招租

四房，廳，廚，廁，五百元，不包水電，電：四三八—六九六二晚上五時至七時。

樓下全層出租

關大一房一廳，設備齊，有地氈，獨立門戶，裝修雅潔，合夫婦電話：二五四—三一〇一

清靜土庫

關大一廳一房，設備齊，交通便，合學生或職業人仕。請電：327-6240

光猛土庫出租

兩房廳，廚，浴，交通便49街，近緬街，適合學生職業士女。電：三二七—〇一〇一

土庫出租

二房一廳，環境好，位於2862-2ND AVE. VANCOUVER B.C. 電話：251-4621

土庫出租

一房或兩房廚房廁所。晚上電話四三八—二四九七

新屋土庫出租

一大廳兩大房，廚廁浴爐俱備，獨立門口，晚六時後電話：八七三—五〇五一

土庫及單人房出租

雲東區，交通便，設備全，清靜光潔，獨立門戶，合職業人仕。請電：二五五—八八七六

屋土庫出租

兩大睡房，廚廁浴爐雪櫃俱備，獨立門口，合職業夫婦。電話：二五五—三六八七

新舖招租

維多利街五一五五號，千六百尺，適合餐館，菓舖，洗館，藥房等。電：三二一—四二四一

士多生意急讓

生意好，地方旺，租金平，雪櫃新，新租約。請電：四三五—五九七一洽

旺區京菜館出讓

七十座位，有酒牌店東家變，忍痛出讓。請電話：六八八—三五八一洽。

上層及土庫出租

緬街四十六號上層，二房一廳，土庫二房或一房一廳，設備全。三二七—一三八一

埠仔唐番餐館出讓

七十座位，有酒牌，有得住，有意者請電112-459-2343 CLINTON. B.C.

北溫高華餐館急讓

好位置，適合家庭生意，六十餘座位，有酒牌，時間好，開價六萬，詳情請問楊先生。公司：273-0141 住家：266-0467 好彩實業公司

豪華中西餐館生意

離雲埠廿餘哩出讓

有酒牌，每年收入卅餘萬祇售十二萬九千五，有意大展鴻圖者，請電：三二七—四八八〇

唐西餐館廉讓

沙省SASKATCHEWAN 埠仔 GRAVELBOURG 獨市唐西餐館廉讓，生意連物業八萬七千元，而積 2015 SQFT，樓上自住，六睡房，餐房座位七十個，新裝修，實爲投資良機，誠意者請電ARRA CODE (306)648-2255林洽

麵機出讓

新打麵機一套，麵家餐館合用，四千七百五電(604)874-4716 李洽。

一埠西餐館急讓

地點好，有酒牌，冷氣等設備齊全，好租約，易管理。電話：五二六—六八六三劉洽

溫哥華島餐館出讓

LADY SMITH埠酒店餐房實生意下午三時後電：一一二—二四五—二一五二劉洽

菓仔舖急讓

好生意菓仔舖，位於百老滙街火屋街旺區，入息好，架撐齊，人力不足急讓，每日下午二時後請電：736-0832

亞拔士福唐餐館讓

座位五十，有酒吧，地點好，全年生意十二萬餘，東主因急事回港，每日下午四時電：一一二—八五三—四七一五

沙省餐館出讓

東主有事回港，現將巾西餐館出讓，座位四十五，生意新年做九萬，現叫價三萬三，有巴士代理權，306-457-2435 沙省STOUGHTON.

柘文區菓舖廉讓

前舖後居，批長租廉生意好，有意請電四三八—三七〇四或四三三—九九二二

唐番餐館生意出讓

離雲哥華約一小時車，埠仔獨市唐番餐館出讓，批期長，有酒牌，近旅遊名勝，現生意已做起，適合家庭或合股經營。有意者，每日上午十一時至晚間九時。請電話(一一二)七九六—二五〇〇黃洽。

生鵪鶉特價週

每隻七毫，賣至七月三十日，免費送貨。電話五七六—二三九七

埠仔餐館連實業

位於屯省東南三號公路，唐番餐館生意或連實業，本埠有中小學，醫院，老人院，舖位於正街，座位六十餘，每年生意廿餘萬，現生意連設備僅取價五萬五千元，另點貨，畢業取價十萬，可分期付款，良機勿失，有意者請函商或面議ISLAND INN BOX 888 BOW ISLAND ALTA TOK 0G0

搵錢餐館

沙省餐館，年做六十萬，唐西餐，外賣及餐房，位於DOWNTOWN，半年番本，實價十六萬，最適合搏殺者，有意者請電306-764-1509 PRINCE ALBERT SASK不接受COLLECT CAOLL郭或吳君洽。

新屋開放參觀

新屋在乃街四五六一號，交通方便，星期六日均開放，下午二時至四時，環境明朗，請電話：八七二—〇三二一或二五三—八八七六黃小姐

華埠跑路街實業售

四層磚樓，三個舖位，五十尺闊，樓上八十個房，年收租約七萬元，取價四十萬，首期十五萬，請電富洋實業公司梁日強先生。電話：六八八—一三三七號

建築家自賣

新屋三睡房，兩個車位，開價九萬八千五，英語電話：三二五—〇二二四 地址：4646 BONAVISTA DR. RICHMOND

餐館東主自賣

四十八座位，有酒牌，宜家庭經營，有住，可淨賣生意或連實業，請英語電話536-3633或433-4269

商業區菓仔舖自賣

在街角生意連實業十五萬九，另點貨，三睡房及土庫，免經紀。地址：五三九七域多利夾三十八街。

76 GRANDA

四門房車，自動波，取價三千餘元。電話：二五三—七三八一

小型菓舖自賣

康讓六千九百元，另點貨，有意到東百老滙街八七〇號面洽。

園圃生意連實業

地點一等，在 6160 GRANVILLE AVE RICHMOND包括三睡房住屋，玻璃屋及全部生長中之植物苗存貨。ROBIN LOCKHART LE FEVRE 689-0551

週末開放二至四時

一六〇七東四街三睡房翻新，實淨舊屋，板木地台，廿五乘百廿二辣，價七萬七。滿堂紅實業公司 四三八—一四五五 王震漢二五四—二五六七

菓舖連住屋出賣

總價十一萬五，包括兩睡房屋存貨與設備，生意十二萬。電：一一二—六三五—三九七一

鴨鵪鶉白鴿平賣

星期日七月廿七日祇有一天，上午十時半下午四時 8645-HARVIE RD SURREY TEL. 576-2397

屋主自賣

八個月新，加工加料，三睡房，千三百餘尺，標準地，土庫裝修完美，包括爐頭雪櫃窗帘，近學校交通，開價十五萬餘。電話：八七三—九〇〇六

BC 埠仔菓舖連住家

竹於交通旺盛地區，近學校與巴士線，兩辣地，住家部份有一廳三睡房餐廳和厨房等。業主願訓練買主。收益部份係三百九十三平方尺。獨立單位。有電暖氣，空地有菓樹，全部圍好，總價八萬八千元，另點貨。電話：七二三—五六六六 七二三—七八一〇 ROBBIE MACFRTE 直線六八八—九六一八內線三〇

乾洗店連實業自賣

二埠大街，好地點，上居下舖，機器新型，兼好保養，什費省，發展潛力大，技術初期可協助，全價廿三萬五千。詳情日間電話五二五—二二三三洽

徵求伴侶

加拿大公民，有正當職業，年五十八歲男性，徵求五十歲左右女士爲友，結婚亦可。請來函W. TOM M.P.O. BOX 3995 VANCOUVER B.C. V6B 3Z4

招請熟手車衣女工數名：應徵者須有兩年工廠車衣經驗，薪金較一般製衣工場優厚，視個人工作能力而定，另有牙醫保健及其他福利，長期可靠工作。詳情請電：七三一—〇七一三或到一九一六 FIR 夾西邊三街接洽

亞省埠仔近卡技利

急請經驗女唐厨或女打雜一名，包食宿，每星期做工六天，做過一年，包來回機票，工金特優，請電話：403-933-4444 下午七時後李太洽。

BC 埠仔餐館請厨

宜有經驗中西厨一名，薪優，包食住，有意者請電話：392-5425余洽。

請經驗中西厨一名

薪金千二百元。電話 112-567-4235

乃磨埠宜炒鑊打什

招請炒鑊第打什兩名，下午三至五時，電話：七五三—四三三一黃洽。

卑詩埠仔請人

餐館請打什及企檯各一名電話：112-997-6776

北溫哥華請西厨

聘有經驗西厨數名，薪金從優。請下午二時至四時親到北溫哥華2001 LONSDALE AVE. 面洽。

招請經驗車衣女工

請有工廠工作經驗車衣或女改衫工人。電話：四三四—六四三一

唐餐館請企枱打什

企檯者要識英文，另打什一名。電話：九八四—九一四七黃洽

西餐館請企枱

招請日班女企檯及學生散工企檯，有意請到四二一零緬街（近廿六街口）洽。

製衣廠

聘請經驗車衣和摺骨工人數名，有意請到水街55號三樓接洽。

亞省埠仔餐館請厨

亞省和平河請厨，請電：一一二—四〇三—六二四—三九二一

埠仔請男或女企枱

請兩名，電話五六七—二三六九

宜經驗西厨一名

有意者請到53號西BROADWAY面議

誠徵女伴

粵籍華埠商人，54歲身體健康，生活安定，徵求終身伴侶。電全：684-3431

埠仔衣廠請洗衣

每小時八元七毫二。電話：日：一一二—七七八—七三二二夜：一一二—七七八—七七〇一

埠仔請企枱幫厨

薪高，包食宿，有意者打COLLECT CALL 403-524-3645

宜請西厨一名

有經驗，請到下列地址：2780 KINGSWAY VAN. B. C. 時間下午一時至三時面議。

埠仔請經驗中西厨

有意者請電：一一二—三五二—三四五六BILL或JOE要自費電話。

招請熟手鈑骨

招請熟手鈑骨，車褲頭挑脚，工方數名，電話二五五—八五一一791 E CORDOVA ST 穩泰製衣廠

王菓

天每，高最錢價，靚最菓，價錢最高，菓地好搵人餘千宜有巴士接送，如有意者，請每天下午七時後，與牛嬸接洽，以備安排。電話：874-0142 874-6272

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.

265 EAST PENDER ST. VANCOUVER B. C. PHONE 684-1028

代理經銷

天鵝牌珍珠牌
中國冰霜蝦肉
日本味之素
古巴冰霜蝦
古巴龍蝦尾
美國許記綠豆
韓國超等味精
六月二十五日起特價推銷十五日
韓國味精 每磅一元二
日本味之素 每磅一元二
五磅六罐竹筍個 每箱十三元
五磅六罐馬蹄個 每箱十六元
五磅六罐CUT玉米筍 每箱十七元
四磅四古巴中冰蝦 每合十五元
二磅二古巴冰蝦 每合五元九毛九
新鮮龍蝦 新鮮魚類 歡迎光顧
特價發售

看完本報請即定閱

承接一切水坭工作
車道行人道，地台，露台，批盪等等，一切水坭工作，免費估價，電話：四三七—九九九八號，JOE洽。

劉富新 承接裝修 油漆 土木工程 地址：636 E. 14 Ave 電話 879-4389

廣珍金舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

B. B. 公司
242 MARTIN ST
PENTICTON B C
電話：112-498-4429
MR BILL GUENTHER B C

▲唐餐館連實業，低於三萬元現款或用實業作首期，即可購得此兩層磚樓大柏文，有土庫，以及包括設備齊全有宴會廳之餐館，還加一幅可以擴充之空地（你或可租出餐館充交銀則），開礦活動在綠木區現正日益繁忙，勢將刺激本區地價上揚。
▲BC綠木區餐館連實業，取價六萬九千五，首期三萬五千，餘額年息僅十厘，你即可購得此物業，包括建築物，土地，生財設備與存貨。此餐館由兩位女士經營，獲純利四萬二千，因健康問題，被迫平賣。

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244

新到大幫
合時瓜菜種子
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣廿安罐頭荔枝
台灣十二安罐頭蕉
台灣十二安齋鮑魚
自浸藥材海狗鞭酒
▲零沽批發，無任歡迎▼

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
本店創設四十餘年，經驗豐富，價錢克已，服務週到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請問李顯理。
特聘華人經理：李顯理，雲龍
本館電話：二五四·二八二一
四時以後李顯理二五五·七五〇一

孟碧珊殯儀館
在常情親
Mount Pleasant Chapel NUNNS THOMSON
今日風光毀後人 往時恩義感親友
特聘華人營業代表簡君
KELVIN KAN
忠誠爲僑胞服務
本館備有寬大停車場 車位80個免費供客使用
24小時服務
地址：306 E. 11th AVE., Kingsway at Eleventh
電話：OFFICE（英語）876-2161
住宅（華語）876-8626

千尼殯儀館
KEARNEY FUNERAL DIRECTORS
電話 736-0268
1096 West Broadway Vancouver B. C.
本館歷史有七十年 經驗豐富服務完善 各種禮教一致尊重 豐儉隨意禮堂雅潔 遠近轎運均可包辦 儀費低廉大可放心 有事詢問樂意解答 有拍車場便利親友

CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
（科仕蘭墓園側）
FLOWERS FOR ALL OCCASION
電話：298-0522
加拿大花舖
花花世界
色樣美觀
花王蘇金主理

簡氏公司
103 E PENDER ST.
附近華區郵局設局
CON'S LTD.
Vancouver B. C. V6A 1T6
電話：683-1724
僑胞申請做加拿大公民請購中英文版 簡建平編譯
「申請加拿大公民指南」可以幫助僑胞解答入加拿大籍一切問題 每冊三元
新移民來加拿大欲知加拿大詳情，歷史、地理、經濟、政治請購中文版 簡建平、林介山編著
「加拿大」每冊三元 同購兩書特價五元 另加郵費一元
「僑胞家藏珍本」

移民顧問
前任加政府移民官，
憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗，專設辦事處接受處理有關移民加拿大之一切問題，解決疑難。
自開業三年以來，享有成功的紀錄；服務費從廉，歡迎親臨垂詢。
Frank N. Moon & Associates Ltd.
525 SEYMOUR街，206室，VAN.
（辦公電話）684—6719或
271—7885（住家）


中山安堂林健龍
占卦二元，算命五元，解謎公簽，解觀音簽，天星擇日，結婚移居，祝壽求運，攝照超幽，每日在細街543號尾房候教。入門口有我相爲據。
由星期一至六日中午十一時至下午六時。
逢星期日在住宅候教。電話預約
住宅電話：二五四—二八六二

訃告

家嚴諱廷標字明康陳公府君台山縣三合大澤村人於一九八〇年七月十七日上午十時壽終於中央醫院積閏享壽九十歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇七月二十八日（星期一）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮同日出殯歸土卜葬伙士蘭墓園糸屬

宗親戚友世誼哀此訃

哀孤子應傑媳婦朱翠容
女翠帷坼馬紹槐
男孫家俊家蔚家鏞
女孫秀貞秀梨秀雯
侄允常姪婦馬美愛
侄孫立勤建勤
外孫馬榮莊
司書侄宜樸 同泣告

訃告

曾歷任全加陳潁川總堂財政及現任顧問又雲高華至孝篤親公所前任財政實業部部長及現任顧問陳公明康不幸于七月十七日上午十時在中央醫院壽終積閏享壽九十歲陳公畢生愛護僑社熱心族務本「堂」「所」同人驚聞噩耗殊深哀悼爲軫念賢勞特聯合組織治喪處辦理其喪事經擇于七月廿八日下午一時假座暗士黨殯儀館舉行出殯歸土卜葬于科士蘭墓園謹此訃

聞
雲高華陳潁川總堂
雲高華至孝篤親公所
陳公治喪處敬告

訃告

陳潁川總堂：片打街東一六〇號
至孝篤親公所：二四四號奇化街

先慈余門張氏太夫人廣東開平書廈三元里人不幸痛於一九八〇年七月廿三日於聖約瑟醫院病逝積閏享壽七十有六歲不孝德洽等隨侍在側親視含殮遵禮成服擇於七月廿八日（星期一）下午二時假座孟碧珊殯儀館MOUNT PLEASENT舉行喪禮出殯歸土卜葬於海景墓園糸屬

宗親戚友世鄉誼哀此訃

哀子德洽媳鄺氏
男孫仕强
女孫馬麗適MING FONG
同泣告

訃

哀孤子應傑媳婦朱翠容
女翠帷坼馬紹槐
男孫家俊家蔚家鏞
女孫秀貞秀梨秀雯
侄允常姪婦馬美愛
侄孫立勤建勤
外孫馬榮莊
司書侄宜樸 同泣告

家嚴諱廷標字明康陳公府君台山縣三合大澤村人於一九八〇年七月十七日上午十時壽終於中央醫院積閏享壽九十歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇七月二十八日（星期一）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮同日出殯歸土卜葬伙士蘭墓園糸屬

宗親戚友世誼哀此訃

喪宅：片打街西八十三號
電話：六八三—〇九四九
治喪處：全加陳潁川總堂
片打街東一六〇號
電話：六八一—〇五一八
至孝篤親公所
奇化街二四四號
電話：六八三—三七一四
雲埠台山會館
片打街二七五號
電話：六八一—七七五一
中華文化研究協會
片打街東一三五號二樓
電話：六八二—六九七九

謝

先嚴諱杜才張公府君廣東番禺龍塘村人不幸痛於一九八〇年七月十三日下午十一時壽終於中央醫院積閏享壽六十有五歲經於七月十七日假座暗市黨殯儀館舉行喪禮隨即出殯歸土安葬於科市崗墓園 荷蒙

宗親戚友世鄉誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

未亡人蕭潤瓊
孤子振潮
孤女美容
婿鄧耀松 張豆徒 張松徒 金張
侄孫女佩君 同叩謝

謝

先嚴諱杜才張公府君廣東番禺龍塘村人不幸痛於一九八〇年七月十三日下午十一時壽終於中央醫院積閏享壽六十有五歲經於七月十七日假座暗市黨殯儀館舉行喪禮隨即出殯歸土安葬於科市崗墓園 荷蒙

宗親戚友世鄉誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

未亡人蕭潤瓊
孤子振潮
孤女美容
婿鄧耀松 張豆徒 張松徒 金張
侄孫女佩君 同叩謝

謝

先嚴諱杜才張公府君廣東番禺龍塘村人不幸痛於一九八〇年七月十三日下午十一時壽終於中央醫院積閏享壽六十有五歲經於七月十七日假座暗市黨殯儀館舉行喪禮隨即出殯歸土安葬於科市崗墓園 荷蒙

宗親戚友世鄉誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

未亡人蕭潤瓊
孤子振潮
孤女美容
婿鄧耀松 張豆徒 張松徒 金張
侄孫女佩君 同叩謝

謝

先嚴諱杜才張公府君廣東番禺龍塘村人不幸痛於一九八〇年七月十三日下午十一時壽終於中央醫院積閏享壽六十有五歲經於七月十七日假座暗市黨殯儀館舉行喪禮隨即出殯歸土安葬於科市崗墓園 荷蒙

宗親戚友世鄉誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

未亡人蕭潤瓊
孤子振潮
孤女美容
婿鄧耀松 張豆徒 張松徒 金張
侄孫女佩君 同叩謝

謝

先嚴諱杜才張公府君廣東番禺龍塘村人不幸痛於一九八〇年七月十三日下午十一時壽終於中央醫院積閏享壽六十有五歲經於七月十七日假座暗市黨殯儀館舉行喪禮隨即出殯歸土安葬於科市崗墓園 荷蒙

宗親戚友世鄉誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

未亡人蕭潤瓊
孤子振潮
孤女美容
婿鄧耀松 張豆徒 張松徒 金張
侄孫女佩君 同叩謝

哀謝

先嚴諱杜才張公府君廣東番禺龍塘村人不幸痛於一九八〇年七月十三日下午十一時壽終於中央醫院積閏享壽六十有五歲經於七月十七日假座暗市黨殯儀館舉行喪禮隨即出殯歸土安葬於科市崗墓園 荷蒙

宗親戚友世鄉誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

未亡人蕭潤瓊
孤子振潮
孤女美容
婿鄧耀松 張豆徒 張松徒 金張
侄孫女佩君 同叩謝

哀謝

先嚴諱杜才張公府君廣東番禺龍塘村人不幸痛於一九八〇年七月十三日下午十一時壽終於中央醫院積閏享壽六十有五歲經於七月十七日假座暗市黨殯儀館舉行喪禮隨即出殯歸土安葬於科市崗墓園 荷蒙

宗親戚友世鄉誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

未亡人蕭潤瓊
孤子振潮
孤女美容
婿鄧耀松 張豆徒 張松徒 金張
侄孫女佩君 同叩謝

謝

先嚴諱杜才張公府君廣東番禺龍塘村人不幸痛於一九八〇年七月十三日下午十一時壽終於中央醫院積閏享壽六十有五歲經於七月十七日假座暗市黨殯儀館舉行喪禮隨即出殯歸土安葬於科市崗墓園 荷蒙

宗親戚友世鄉誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

未亡人蕭潤瓊
孤子振潮
孤女美容
婿鄧耀松 張豆徒 張松徒 金張
侄孫女佩君 同叩謝

哀謝

先嚴諱簪生字篤良黃公府君廣東台山白沙江護鄉護亭舊村人痛一九八〇年六月三十日下午六時在聖約瑟醫院壽終積閏享壽七十六歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於七月八日下午一時正假座暗市黨殯儀館舉行喪禮同日出殯歸土安葬於科士蘭墓園

荷蒙

宗親戚友鄉世誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

未亡人黃朱銀葉
孤子偉利偉達
女堉雷志華
侄潤生侄婦梁氏
侄孫女四名 同叩謝

（賻儀）雷志華合家五百元，黃紹珍合家一百一十五元，余秀珍，余鼎鍊，陳炳基，（以上每合家一百元，伍啓烈，余華安，鄭梓滿，陳卓環，（以上每合家五十元，黃纘正，黃新榮，朱德强，（以上每合家三十元）余榮高合家二十三元。

朱梓韶，關達，蘇許衿，黃憤賜，黃伍連，吳本恩，黃錦鍠，余鈐姆，甄衛民，余宏榮，趙康龍，鄭瑞宏，關則華，朱紹針，謝進利，朱由現，張子箏，黃仕强，伍德臻，以上每合家二十元。

黃木榮，黃素英，以上每十五元

KENNETH N. LEE

合家十一元五毛，余金來，馬更新，黃微相，麥偉年，黃松治，趙明，岑桓，七姨婆，六姨婆，馬譓，馬世增，黃連忠，黃吉袭，黃崇傑，黃傑如，陳瑞琳，老盧婿，朱榮沾，黃國榮，黃文輝，鄭榮宋，黃煥照，陳錦玩，張煜，以上每合家十元。

馬超林，黃華富，黃篤信，黃國釗，吳振國，黃禮文，娜打連拿，李惠芬，黃碧，黃玉梅，楊少清，譚海倫，陳佩球，曹灣拿，譚金好，郭瑞英，李嘉文，黃瓊愛，關疊錦，雷素珍，以上每合家五元，餘苗，馮詠心，鄭錦花，以上每三元。

亞雷，左枯娜，馮娜止，亞春，鄧炳蔡，黃芳，以上每二元，地利沙，羅娜，以上每一元。

（花圈）朱森棟，雷志華，鄧錦燦，蘇許衿，馬松永，余宋和，余蘇和，以上合家，台山會館同人，李波來，黃石民，陳叩修，黃傳益，馬國深，李相寶同。

THE LEMMOS & THE SCOPAZZOS西友合家同，

KAY YOUNG
RAYMOND CHAN
KEN QUON EVA
GIN BEN JANG
JIM & CYNTHIA CHAN VINCENT
LUM CHRIS CHAN
GEORGINA LUM
JOHN WOO BILL
LIANG CALVIN
LEE BERNADETTE
LOW同。

（素車）黃纘正夫婦，蘇許衿夫婦，關疊錦夫婦，雷普佐夫婦，朱德强，黃連忠，黃博隆，余秀石，馬世增，朱梓韶。

厚惠芳名 恕不稱呼
倘有錯漏 祈爲見諒

衛道之士 性生活最亂籠

滿咀仁義道德 一心沙哩龍葱 口罵煙視媚行 眼窺巨臀隆胸 常嘆世風日下 盡是言不由衷

（美國肯特部通訊）據一位性治療醫生布連·李察說：那些站在肥皂箱上大談道德的人，他們自己的性生活最爲糟糕。他說，他的很多病人，包括不小名人在內，都深感內疚。

李察醫生解釋說：「他們是在純潔中長大，但却在婚內和婚外亂交」。

「我見到很多病人前來我的診所供認他們的性荒唐生活，然後又回家，號召社會和政府必須採取嚴厲措施對付不道德的行爲。

「他們要大寫文章，發表演說，或積極參與道德重整工作。但是他們在私底下，還是胡天胡帝，不會生性。」

但李察醫生又說：「把他們稱爲偽君子是太容易了，我看他們是可憐和可悲。」

診所設在肯特部三文治鎮的李察醫生舉了他的三個病人例子說明。

有一位經解分子，她經常攻擊對女人的侮辱，說女人生來就被男人玩弄，未獲得尊重。但是，在她的私生活方面，却是人盡可夫，跟不少男人上床。她津津樂道于自己的性生活，跟她的道德說教相反。

另外有一個貴族，他是一個很可愛的人。他經常發表演說，攻擊下流和黃色的事，並悲嘆這個世風日下的世界。他本人却是一個性無能，因此經常舉行各種性派對，左擁右抱，放蕩行樂，希望能引起他的性慾。很多婦孺女郎，舉步到他的家內，協助他上舉。

爲了達到懺悔的目的，他們就變成一個公衆的衛道者，攻擊電視的色情節目和黃色雜誌，攻擊青年人的放蕩生活，以及各種不正常的性行爲。

李察醫生說：「他們要大寫文章，發表演說，或積極參與道德重整工作。但是他們在私底下，還是胡作非爲。」

倫敦色魔 租屋爲名 強姦婦女

（本報綜合報導）報紙刊載的出售房屋小廣告，前往精口看屋而伺機強姦屋內單身女子的淫魔，最近作出他的第六次肆虐。

該淫魔多在英國西部地區活動。他的最近的獵物爲一個三十六歲的婦人，家居史得福郡附近的威爾尼葛特鎮。

該淫魔看到那婦人出售屋宇的廣告，按址前往看屋。當那婦人引領他到樓上視察的時候，他知道屋內並無別人，即用繩子把她綁起來，加以強姦。事後，該婦人終於辛辛苦苦地自行鬆縛打電話報警，但該淫魔却依然逍遙法外。

死人鼻子移植生人 印度醫生手術成功

先種在額頭再移回正位

此間英文「快訊日報」今日表示：一印度醫生爲了幫助一個被割去鼻子的人重獲鼻子起見，第一次將一個死人鼻子移植在他的額頭上面，該鼻在此六的前額上生長約三個星期後，才移植到他失去鼻子的原來部位。這位醫生將過多的皮下肌肉組織割去，因此成爲一個形狀良好的新鼻子。

這位印度醫生名叫沙哈里韋，手術分三個階段進行：（一）從一具屍體上割取鼻部頂骨，（二）將這份鼻頂骨保存，（三）在移植鼻子時使用。

當卅五歲的村民魯施達帶着他自己那個被人割掉的鼻子跑到沙哈里韋醫生的診所求治時，這位醫生的移植鼻子手術有機會派用場了。

該報指出，這是首次利用人類鼻部頂骨進行移植被割掉的鼻子而宣告成功的手術。

機件失靈誤闖領海 遭菲拘留三個月 數十漁民昨返台

台北當局說，據說因爲侵入菲律賓領海而被扣留三個月的數十名台灣漁民已於星期六晚返回台灣。

這四十九名漁民來自台灣南部及東南部。台灣位於菲律賓巴丹羣島最北島嶼以北八十英里（一百二十八千米）。

台灣漁民協會發言人指責菲律賓官員於四月十一日至六月六日扣留七十七艘台灣漁船，並把其中三艘弄沉。

其中一艘漁船的船長彭耀志（譯音）說，他的漁船在台灣東南對開的蘭嶼附近的怒海中，機件失靈，漂流到菲律賓海域。他說，四月十一日，菲律賓官員把他和他的船員拘禁。

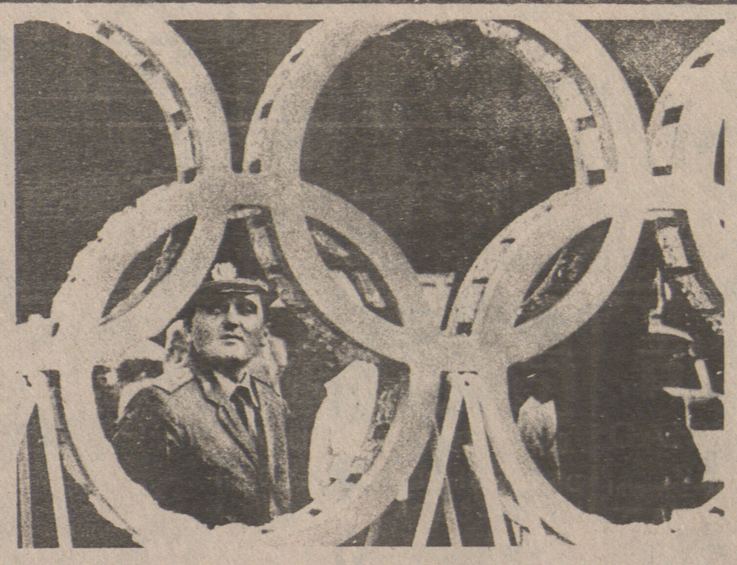
其他的船員拘禁。

資水手偷去他們的財物。

其中一名漁民指責，菲律賓當局在台灣漁民（譯音）因爲不能以英語說出一至三數字而被毆打。

另一名漁民洪新貴（譯音）對記者說，菲律賓當局在台灣附近公海沒收八艘漁船。他說，因於雙方語言不通，台灣漁民及菲律賓官員無法討論有關領袖問題的爭執。

台灣當局最近曾宣布它已派出海軍軍艦到該區保護台灣漁民，免受菲律賓船隻騷擾。











五環背後

⇨在莫斯科的列寧運動場，奧運五環背後，是個蘇聯警員。（合衆）







加拿大 泰興有限公司 雲埠
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028
新到大幫 超等味精 冰霜明蝦

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin AvenueVancouver B. C.
Tel. No. (604) 253-3711
新貨上市 特價介紹
檀香山鮮靚芒菓
鮮靚黑葉甜荔枝
上海龍缸裝鹹蛋 310 330
急凍魚丸蝦丸墨魚丸
急凍紅三魚白鯰魚
急凍吊片蝦肉
罐頭龍眼馬蹄片
各種唐山鮮靚瓜菜

華聲錄影有限公司
CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.
HEAD OFFICE
337 GORE AVENUE
VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3
(604) 682-5725 二十四小時服務電話
夏季大減價
VK125影帶$14.95
L 500 影帶$15.50
4小時錄影機$749.00
國語、粵語、電影視聲帶・VHS或BETA均合用種類繁多，歡迎租賃及郵購，適合加美各埠採用・專售貨：七彩電視機，名廠錄影機，錄影帶，錄影新器材，價錢特平・
RCA
目錄及詳情請與本公司接洽
會員每套價目$10.95起


滿地可銀行
華埠分行
有備行本
房屋按揭
利率相宜
還款方式
備有多種
歡迎比較
並有各種
私人貸款
商業貸款
歡迎接洽
經理：馬國材
The First Canadian Bank
Bank of Montreal

THE EXCELSIOR RESTAURANT
4544 W. 10th AVE. TEL. 228-1181 228-1182
雲埠卑詩大學區西第十街4544號
花園餐廳 中西名菜 豐儉隨意
怡園酒家
喜慶宴會 一流排場 服務週到
每星期七天營業 上午十時至午夜十二時

鋁質紗網 R&R Aluminum Products
4431 Triumph St. Burnaby B.C. V5C 1Z8
尺寸大小任君選擇
雅典雅鋁窗專家 叁拾二年老經驗 開晚電話 二九八一零三五
做下裡亦以工
房屋修理 露台木台
天面翻新 室內工衣修及 內外髹漆
鋁
節省能源！
屋面 屋面簷口底板 屋頂窗及改裝 簷槽 披疊板 外重門 庭院上蓋遮蓬 庭院門 欄干
Call For A Free In Home Estimate
438-4112
R&R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE. 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
辦理全般旅行業務，代理東南亞，遠東，南美洲及全球各地飛機票。
請駕臨惠顧詢問
太平洋旅行社
地址：溫哥華片打東街七十一號

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C
681-8531
大量進口：
方圓兩用開合檯，宴客方便轉檯面，燒花美觀塔式架，雙重高度燙衣板，間條原色木摺櫈，人造革面電鍍椅。款式新，開摺便，質料靚，歡迎選購！

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
Import-Export Wholesale-Distributers
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones—687-2651—687-2652
專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

梁祺 KEE LEUNG
Phone: 254-1203
承接土木工程
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣灑青混沙平頂天面，一律接辦。
如蒙利用，免費估價。
地址：亞力山打街五〇四號・
電話：二五四—一二〇三
上午八時至十二時 晚上六時至十二時

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理喉，兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave., Vancouver, B.C.
Phone: 876-2057 876-6872

煤氣工程
電話：939-8275鮑冷
持有政府牌照
專門修理及安裝，兼修理水喉等工程，承接長期保養，換暖氣爐八百二十元起，換熱水爐二百八十元，專做溫哥華，免費上門估價・

文忠裝修
ELEGANT CONSTRUCTION LTD
電話：253-5696
（國，粵，英語）
內外油漆
商店裝修
土庫間格
免費估價

Bing Plumbing
安裝水喉潔具
Wet Basements Made Dry
接駁政府大渠
831 Commercial Dr
電話：二五五零六一八
254-4935 炳記
電動通渠 修理漏水
All Work Fully Guaranteed

順發冷氣工程
雪凍暖冷電爐
櫃房氣氣
修理按裝肉食，牛奶，菜蔬櫃・
日夜服務電話 英語251-2555
免費估價 華語254-9250滾太
253-5685朱先生

水電暖氣工程
專門按裝，修理，水喉電火，暖氣工程，價錢相宜。電話：8-8924 OR 254-9990張

太安樓昨又有擲物事件

電視機整個凌空摔下

狂徒罔顧人命喪心病狂令人髮指

正當警方成立專案小組，徹查六天前自菅賓利太安樓高空擲下玻璃瓶，將一名婦人擊致重傷一案，務求調查缺德者歸案時，昨晚七時五十五分，該樓的缺德者再向警方挑戰，在十樓將一具十八吋黑白電視機擲下，幸當時地下未有途人經過，否則後果不堪設想。昨晚自太安樓十樓擲下的十八吋黑白電視機，事發時曾經已損壞，擲下時跌於太安街七十二號A錦記士多對開門前，電視機連機殼至夠碎，途人見狀立刻致電報警，大批警員到場調查。

在電視機擲下時，太安街金明戲院的七時卅分頭場電影經已入場放映，否則後果堪虞，因為金明戲院正放映一套「春滿小樓」電影，加上為週日資座極佳，如電視機早半小時擲下，相信有不少人「中招」。

經警方調查後發現事電視機屬於太安樓十樓A錦記士多對開門前，電視機連機殼至夠碎，途人見狀立刻致電報警，大批警員到場調查。

在電視機擲下時，太安街金明戲院的七時卅分頭場電影經已入場放映，否則後果堪虞，因為金明戲院正放映一套「春滿小樓」電影，加上為週日資座極佳，如電視機早半小時擲下，相信有不少人「中招」。

【又訊】昨晚八時二十分，一名六十六歲姓蔡婦人，在紅磡浙江街樂善樓探完女兒返家候車時，有人從高空擲下兩筒大電池，其中命中婦後腦，當堂重傷流血，昏迷倒地，途人見狀報警將她送院救治。

五時二十分，一輛滿載乘客小巴AR二〇九一號，駛經青山道五四六號建築地盤外，突然高空擲下石塊，將小巴擋風玻璃擊碎，幸無人受傷。

高空擲下兩筒電池

過路婦人後腦受傷

浙江街昨亦有空中擲物傷人事件



↑上圖：高空掉下的電視機碎片佈滿地上。下圖：警方人員在碎片上收集指模，希望憑之捕獲狂徒。

鼓勵市民積極參加

社會福利始能推展

獲雲典遜獎荷蘭韓哲士博士稱

社工人員須接觸居民了解需要

一位資深的社工得獎者昨日在第二十屆國際社會福利會議的頒獎典禮上，呼籲政府鼓勵市民積極參與地區發展的問題。

雲迪遜得獎者韓哲士博士，以其對社會福利之超卓貢獻，獲得該項榮譽。他昨日以「回到民間——社會發展的新方法」為題，致辭時說，政府願意以市民為服務對象，當地的發展和鼓勵市民積極參與是最重要的。

他解釋，因為只有與居民接觸，社工人員才瞭解居民的社會和文化環境、需要和希望。市民的積極參與和地區情況的關係非常密切。

韓氏稱，志願機構及政府部門，尤其是從事社會服務的機構和部門，能在地區的發展及參與當地居民的活動時，發揮極大的作用。

韓氏指出，七十年代早期，「使用統一的方法進行分析和策劃工作」的概念出現在國際社會中，這種方法較以前更重視市民參與發展計劃。

韓氏稱，居民促進地方發展的指南，包括下列幾方面，如：市民參與的地方發展最主要是針對市民最基本的需要；資金和財力既然不足，就須由當地市民提供資源、技術和經驗；必須以市民本身的需要和意見為起點；社區內的特殊小組應受到重視；和政府對於志願機構應具信心。

韓哲士曾獲博士學位。現任荷蘭社會發展署總署長，文化、康樂及社會福利局局長。今年獲國際社會福利會議頒發傑出社會工作者獎迪遜獎。頒獎典禮在次會堂音樂廳舉行。



港聞

郵政署提出警告

檢控擅用電訊設備

發射波段干擾電報服務

揭發兩宗分罰一千三千

郵政署發言人提醒市民，根據電訊條例，任何人士如藏有民用波段發射儀器及無線電話，將被檢控。

他指出只有持有牌照製造及處理此類設備以供外銷者，不在限制之列。

郵政署最近檢控兩宗非法藏有「民用波段」發射儀器及無線電話之案件。兩宗之被告分別被判罰款一千及三千元，有關設備亦予充公。

發言人又稱，使用該等儀器會干擾電視之接收，警察無線電聯絡網及其他重要之電訊服務。

李文專修理
椅化餐椅，公事椅，汽車椅，船帆布蓬，各種椅墊，免費估價及取送，工作良好，取價相宜。
電話二九九—四〇三二或九二九—三二七六

雙喜食品廠
Double Happinese Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424
正宗香港式高級食品
新鮮河粉
全旦生麵
上海麵類
雲吞皮
春卷皮
逢星期二休息。

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.
雲埠首創鳳城美點
鮮製粉麵開海外港粵風味
先河遠近僑界敬希光臨
選料上乘 專心巧製
價格公平 招牌保証
雲埠秘書賓路蔡根遂根璇立正

B. B. 公司
BLOCK BROS. REALTY
HOLIA CHOW (周太)
公司 273-3111
住宅 271-7874
▲溫哥華東區新建大屋上層面積一千七百呎，富麗堂皇，交通方便，四通八達，取價十四萬九。
▲溫哥華東區，二年新靚屋，上下五房，裝修靚潔淨如新，要價十三萬九千九。
▲溫哥華西區住屋，好地區，交通方便，地大66×114，保養好，十四萬九千九。
▲高尚栢文樓四十組，管理好十三年新，地大，年收近十萬，取價九十九萬八。
▲列治文靚區，高尚靚屋一年新，設備完善，四房，開價十二萬四千九。
▲列治文新區，新建屋，五房三廁，款式新穎，開價十二萬九千九。

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030
陶陶酒家 食譜精研
大謙小酌 悉從尊便
地址：[illegible]

華強公司
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

德祥冷暖氣電器工程
Pacific Rim Air Conditioning, Refrigeration & Heating Ltd.
雪櫃 冷氣
杯那 凍房
冷氣 電器
暖氣 煤氣
專科安裝，修理及保養大小工業及商業各項工程，換暖氣爐七百元起，換熱水爐二百三十元，同施府上暖氣爐如有紅條（RED TAG）的話，張君即為閣下解決，溫哥華區免費上門估價各項工程，持有政府合法牌照。
電話：874-1716（英語）
873-4929（中文） 張德光

李海裝修
舖屋，土庫，露台，車房，建造，裝修，內外油漆，專業補漏，精工換瓦面，免費估價電話二九一—九八六一

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷安當。
電話：八七二—一〇三九
3742 Main St., Vancouver, B.C.

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
2270 Woolwich Ave.
North Burnaby, B.C.
V5B 4A4
承接大小土木工程
商業住宅新舊裝修
房屋改建圖則設計
工作妥當價錢公道
A. CHIN 陳達良 291-0505

時代冷氣雪櫃
僑胞光顧 價錢相宜
工程有限公司
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
24小時服務 住宅：876-6361
雪櫃冷氣電氣按裝修理零售專科大小商業冷房設計按裝

嘉華冷暖氣工程
煤氣 暖氣 冷氣 凍房
Tel. 251-1616
喜士定東街1131號
專科裝置修理商業家庭大小雜貨店牛奶瓜菜肉食櫃餐館貨倉凍房冷暖氣機熱水爐政府牌照快捷安當日夜服務收費從廉
請電黃曜堂

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820
幸運餅仔 新鮮蛋麵 鮮春捲皮 鮮雲吞皮 蒸氣鮮麵 蒸氣炸麵 花旗炸麵 雲吞乾麵 花旗乾麵 五磅十扎
迎歡辦索 發批沽零

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281 · 688-6282
請嘗試：最佳出品 椰汁蛋糕 合時鮮菓蛋糕 美心菠蘿餡 咖啡茶座 地方雅潔

SUNRISE MARKET Ltd.
300 Powell St
Vaucover B C
Phone:685-8019
日昇
中西雜貨 新鮮菓肉類 鮮瓜菜 豆腐公司 鮮豆腐 炸魚丸 鮮魚角 爽滑豆腐花 油炸沽批發 零沽批發 一律歡迎

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone: 685-0727
茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎
每日由上午十時半至下午三時，又由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市
電話：六八五—〇七二七。六八四—二九二三。
▲每逢星期三休息一天▼

Fairway Refrigeration Co.
商用冷藏氣
按裝修理保養工程
忠誠服務 快捷可靠
僑胞惠顧 無任歡迎
持中央及省政府牌照
電周惠欣
廿四小時服務
電話：八七九—六四二二
住宅：八七二一—七九四八

Sunbeam White Enriched Bread
新邊麵飽 新鮮美味

黃埜俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
128—130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839
機票（億兆信託樓下）
酒店 保險 簽証

LUCKY REALTY LTD. (604) 273-0141
6260 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B3
ANDY CHAN, B.A.Sc. 陳以諾
RES. 263-9861
①列治文，八十 [illegible] 平方尺，可建阿柏文及十七萬五千。
②近唐人街，全新孖屋一邊，三房二廁，開價六萬四千餘。
③列治文新區新屋，一〇七六六號CANSO CRES三房兩廳，熱水暖氣酒吧，二千餘平方尺，開價十一萬九千。
④一〇七七一號及一〇七七七號CANSO CRES每間三房一廳，BUNGALOW一千三百餘尺，開價九萬八千。又一〇八一一號五房一廳，二千七百平方尺，雙車房，開價十二萬餘。
⑤DONUT & COFFEE SHOP近STANLEY PARK, WEST END，旺地點，生意興旺，有長租約，開價二萬
⑥六萬餘平方尺商業中心，全部租出，租客有銀行及政府機構，近溫哥華，開價三百五十萬，好銀期，勿失投資良機。

加拿大駕駛學校
請電：434-1887岑先生437-9195
京士威2183號
學
由岑培源君主辦，曾任教於香港及加國十餘年，師資優良，經驗豐富，捷法速成，教以致用，指導考筆試及的士牌照等，歡迎補鐘及租車考牌特價課程$128八小時免費接送，時間任擇。
男女教師 轉波車或 自動波車 任君選學
本校為對僑胞提供更優良服務起見，除添置新車外，并高薪
誠聘
經驗男女教師，長散工任擇，有意者請電岑培源約見。

第一駕駛學校
NEW DRIVER DRIVING SCHOOL
電話：324-4135
全程$128. 八小時
學孖鐘有特別折扣
免費接送溫哥華學生

余景輝會計師樓
專業服務
會計，審計，稅務，商業，產業管理及諮商。
地址：雲高華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）
辦公時間：一星期一至五上午十時至下午五時半
電話：669-4406

鐘位搬運
安堂快捷 收價相宜
搬運時間：週日晚上，週末日間，請一天前電話預約。二五二—三六六一電話時間：週日六時后，週末早上。

城市公司洗地氈
特別介紹有特價洗客廳餐廳走廊共銀卅四元九角五分。請下午電 TIM 327-0822

榮記
專釘屋頂瓦仔
承接內外油漆
電話：253-6055

亨記油漆
電話：874-6198
專門承接內外油漆
牆紙牆畫
浴室花磚
土庫間格
免費估價

嘉寶園藝服務
GABO GARDENING SERVICE
專門植樹、移樹、修剪、遷移不要花木，花園清理，剪草，防止青苔及雜草，庭園美化。請電：八七三—八一七七

論事

多倫多埠洪門成立 八六週年紀念宣言

▲發揚洪門傳統的義俠精神，爲祖國統一和四個現代化作出貢獻，促進社區的福利與文化工作▼

我洪門在中國有三百多年的歷史，在海外有二百多年歷史，在加拿大有一百多年的歷史，在多城也有八十六年的歷史。

在中國過去三百多年當中，我洪門叔父均有過重大的犧牲和貢獻，其較爲突出的：由一六四五年史可法率領反清的揚州戰爭，鄭成功在台灣多年公開的軍事鬥爭，一八四一年廣州三元里的反帝鬥爭，太平天國的發展過程中，後來的辛亥革命，和抗日戰爭中，處處染着洪門先烈的鮮血！

今天我們在紀念多城洪門八十六週年的時刻，緬懷過往，更加責成我們對祖國事業的關注，祖國自解放後，經過三十年的變遷，開始踏上更符合全國人民的心願的施政方針，令人高興的是，北京政府近幾年來，提出了與台灣直接往來，以便早日完成統一大業！而最近還主動提出了：直接通商，通航，通話，和台灣產品可作國內產品進入大陸，不需繳納關稅等真誠的建議，甚至還表示，台灣可以保留自衛的軍隊，保證台灣省人民目前的生活水平不降低，和保留其政制等等。對此，我們絕對而熱烈地支持北京政府的建議！

其實，爲使祖國早日統一，我洪門早於一九七三年在全加第二十二屆代表大會，就發出了一電文給北京與台北：「本黨認爲：凡有利於國計民生、民族前途之事業，本黨極力擁護。此乃符合本黨一貫立場及洪門的傳統精神。因此，本黨希望：雙方人士以民族大義爲重，解除顧慮，儘早派出代表，進行談判，爲祖國的統一而努力，爲中華民族的長遠利益貢獻力量……」這也是我們目前熾熱的願望！

我們除了贊成和支持一切有利於祖國和平統一的建議和言論外，我們建議：所有洪門手足，在祖國統一的大前提下，主動和各界人士來往，和推動他們了解祖國早日統一的重要，以期達到和他們一起，在祖國統一大業中作出貢獻。

祖國現正在積極進行的另一件大業，就是現代化的建設，它將會使祖國人民生活逐步富裕起來，這是祖國劃時代的大事業，身爲傳統愛國的洪門，是有責任支援祖國的建設，希望各手足，各埠和各國的洪門兄弟姐妹，各盡所能，拿出實際的行動，從各方面獻出自己的意見和力量！

洪門是源出於中國，和祖國是血濃於水，所以，洪門的傳統，就是「愛祖國」。但是，世界各國洪門前輩和現代手足，也同樣爲居留國—第二故鄉作出貢獻，就加拿大而言，太平洋鐵路建築的勞工，金鑛開採的勞工，其大多數是洪門前輩，因當時洪門先輩佔全加僑胞百份之八十，故我洪門人士在加拿大各方的建設中，均有不少血汗。今天我們得到較好的生活和待遇，是和先輩努力分不開的！

近幾年來，加政府施行了多元文化政策，團結各民族，共同把加拿大搞好，這確是符合各民族利益的政策，爲了加拿大的美好前景，也爲了我華人的切身利益，我們秉承先輩優秀傳統，和各民族與各僑團一起積極參加一切有利於大衆的工作，以達各民族共同的願望！

阿拉斯加天然氣管先建加拿大段
雲議員衛道提異議

（渥太華加新社電）雲高華雲京區新民主黨議員衛道，計劃在法庭採取行動，對政府批准先行興築阿拉斯加公路天然氣管加拿大段之決定，提出異議。

衛道係新民主黨能源評論員。他招待記者說，他不會向法庭對此巨型建築計劃申請禁制令。他主要關注之点，乃爲政府實施此項決定可能屬於非法，且係向國會基本權利提出挑戰。

衛氏之辦事處說：預料衛氏將於數日內在雲高華聯邦法庭入稟提訴。

衛氏告記者謂，新民主黨業已將國會休會期間拖延三日，以便對政府之上述決定，加以辯論。

衛氏仍然相信，政府的決定即等於將加拿大能源資源出賣。

新民主黨欲獲有充份保證，以確保該天然氣管之其餘部份必能興築，同時確保將來阿拉斯加天然氣，將會按照與亞伯達省天然氣同一價格，供應給加國。

加國司法部長今秋修訂刑法娼妓條例

（雲訊）加國司法部長祈力蒂恩在雲埠稱，聯邦政府將於今秋修改刑法，以便授權一般警察，撲滅街頭娼妓。

祈氏目前在此間參加聯邦與各省的修憲會議，他對記者稱，聯邦的新娼妓法將對娼妓有所闡釋，根據新的娼妓法例，被指控違反娼妓法例的男或女，他或她們未必一定要在公衆地方開聲兜客，換言之，只要在公衆地方接受他人金錢而換取性行爲者，隨時就有被拘捕的可能。

卑詩森林產品公司上半年純利三千萬

（雲訊）卑詩森林產品有限公司宣佈，本年首六個月內，該公司純利下降至二千九百六十萬元，而去年同期則爲四千九百一十萬元，現時每股僅值九角七分。

英國失業總數一百九十萬人

（路透社倫敦電）英國政府宣佈，目前全英失業人數，幾達一百九十萬人，此爲自一九三六年以來英國失業最嚴重者。

英人懷念彼得斯拉

（倫敦電）英國著名諧星彼得斯拉病逝世後，英國人認爲這是英國及荷里活電影界的損失，因斯氏爲近代最著名諧星之一，演技之精湛，給人留下一深刻印象。



▲圖爲他在「烏龍幫辦」的造型

華安國貨公司國產傢俬酬賓

（雲訊）本埠華安國貨公司

卑詩教育廳長布雲斯密主持全省卅城市公聽會

（雲訊）據卑詩省教育廳長特別助理朗卓加報告稱：教育廳長布雲斯密於九月份開始，將在全卑詩省約三十個中心城市分別舉行公聽會，聽取公衆各界人士意見，以便發表可能修改公立學校法例。

香港劇團演興王府

華僑之聲贊助女皇大戲院上演

（雲訊）華僑之聲舉辦話劇興王府，將於七月廿六日及廿七日在女皇大戲院上演，該劇由何文滙博士及電視紅星黃淑儀等公演。

▲圖爲該話劇精彩一幕。



黃篤良翁仙遊 喪禮極備榮哀

（雲訊）本埠黃族耆英黃篤良翁，台山白沙江護鄉護亨舊村人，日前逝世，已於七月八日下午一時，在暗市黨殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，祭禮由西女唱哀曲祈禱及講述人生死眞諦，隨由黃石民司儀。禮生李楫寰，馬國深，獻花者，有治喪處，台山會館代表黃傳益，親屬代表黃博隆。戚屬代表雷普佐，余鼎鍊，繼由台山會館理事長李波來君，講述黃翁生前行狀，陳明修代表孝眷答謝，牧師祝福，隨即由纘正，崇傑，連忠，博隆，松永，關達扶柩登車，送科士蘭墓園如儀安葬，素車十餘輛，備極榮哀，分派利是黃博隆，哲嗣偉利，偉達秉承封翁樂善爲懷遺志，捐助本埠台山會館經費五十元，同日下午三時半設素餐多席，於名園酒家，招待執紼親友，以謝盛情。

容庚教授捐獻書畫展覽會巡禮
中國古代名家畫展

朱淇剛

文征明師從沈周，但風格却不同。他的（桐雲草堂圖），用筆瘦勁，顯得細密纖美，有翩翩文雅之趣。畫中草堂設於幽深叢林之中，堂前小橋流水，翠竹叢生；堂後大樹蔭蔽，草堂中人悠然自得，各得其樂。

張穆畫馬上追韓幹及任仁發，有所創新，神情體態栩栩如生。張穆愛馬如命，家裏有良駒數匹，經常觀察馬的飲食舉止，奔跑動態有深刻的了解，故下筆如生。（馬册）刻劃了八隻駿馬不同的動態，或四蹄騰躍，仰首嘶鳴，或隨地翻滾，或側躺着憩息，或俯首吃草，飲水，均造型嚴謹形態生動。張穆用筆簡練清勁，清晰地表現出馬的肌肉，骨骼結構，給人以渾厚朴實的印象。

戴進的（山水長卷）則以粗壯雄渾的筆法表現了北方的綿亘山勢，幽岩深谷，高峯平坡，流溪飛泉，構圖完美，意境清新，是山水畫中的珍品。

展出的畫中，年代最早者首推五代王道求的（弗林獅子圖）。他畫的獅子，形像威武異常，氣勢不凡，筆法古樸，粗放細膩兼而有之，極富表現力。（下）

各場精選

1. Multplissity / Contrecoup / Altra Credit
2. Nytan / Castle Of Jade / Cape Solitaire
3. Financial Success / Mr. Giff / Palm The Pea
4. Weedonal / Worthy Kid / Ayedee
5. Sony May / Prompt Me / Budalu
6. Battle Fighter / Advocate Genera / Paris Road
7. Hacker / Orlie's Jet / Top Sport
8. Tudor Grove / Bricicle / Harry Jerome
9. Three Leaders / Home Run Gal / Delta Melody
10. Red Pool / Lo Cata / Minstrel Ship

特別貼士

7th Race:
Hacker + Orlie's Jet
Hacker + Top Sport

9th Race:
Three Leaders

文勝賽馬佳選

祇供參攷并不鼓勵投注

洪門體育會國術班招生

本會自七月份起特設暑期國術訓練班，訓練期間，每星期日上午十一時至下午一時在片打東街一一六號洪門大廈三樓練習，凡愛好國術及舞獅者，請選來上址本會或大漢公報報名爲荷。

中國洪門民治黨
洪門體育會 謹啓

△代柬▽

謹擇一九八〇年七月廿七日星期日下午一時在堂所舉行全加余風采堂第八屆懇親大會暨總堂喬遷第廿九週年紀念典禮恭請各地風采堂及通訊處代表列位馬氏世表謝氏世表各昆仲嬸姆諸姑姊妹親友等貴臨指示禮儀易盼榮幸同日下午五時半假座名園酒家寅具薄酌候光

全加余風采堂第八屆懇親大會
暨總堂喬遷第廿九週年紀念 籌備處仝人敬約

YEE FUNG TOY SOCIETY OF CANADA 226 E GEORGIA ST VANCOUVER B C V6A 1Z7

做生意好機會

家庭式最佳投資，此繁忙洗衣店（不用燙）在雲埠KITSILANO區，毛利近六萬元，包括入銀幣洗衣機與乾洗機，賣主可協助解決分期付款的辦法。

電話：五二四—八五八一
專線二四四五
或滿地可信託公司
電話：七三六—三四四一
MAUREEN NEYLAN

Business opportunity - excellent investment for family. Busy Laundry service (no ironing) in Kitsilano, grossing near $60,000. Also includes coin laundry and dry cleaning. Vendor may assist financing.
Please call Maureen Neylan 524-8581 Pager 2445 or Montreal Trust 736-3443

賭大博 碰運氣 撞手神

不必到美國拉斯維加士本埠具有種種賭具，任君玩樂，請到羽連街西南七八〇號換換手氣。七月廿五日星期五下午七時至一時

INVITATION
CASINO NIGHT
FRI., JULY 25
Come try your luck at Roulette, Blackjack Crown & Anchor, and Bingo
Each ticket qualifies for the Grand Doorprize
Friday, July 25 — 7 p.m. - 1 a.m.
780 S.W. Marine Drive
Doors open 6:30p.m. Full facilities available
Tickets at door til 7 p.m.
sponsored by
B.C. PARAPLEGIC FOUNDATION

太陽書報禮物店

新舊英文書，文具，禮物，柯達菲林，黑白顏色冲晒放大，結婚團體相，歡迎外埠寄晒代即乾濕洗衣。1059 W BROADWAY VAN. B.C. 733-3836

業餘汽車修理

價錢特平，各類汽車定期保養主理技師領有技術優異執照，美國汽車TUNE UP祇收廿元，請下午六時后。電話：三二七—〇〇四五查詢。

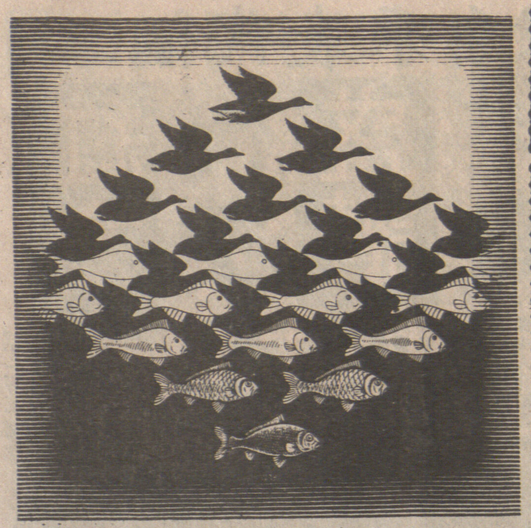
光學三部曲

歐普藝術（OP ART）是現代西洋藝術的一個重要的畫派。歐普的原意是光學藝術（OPTICAL ART），就是說把光學運用到藝術上去。這一種新興的藝術運動，唯有在今日科學倡明，物質條件現代化的場合之下才能實現，我們試探尋其道理。

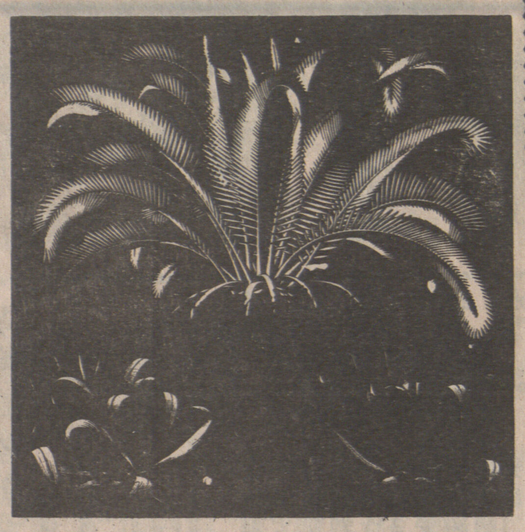
（一）人類在遠古的時候就懂得雕刻和繪畫，可以說，這是因為有「光」的緣故，如果沒有光，那麼人類看不見東西，自然也畫不出圖畫，即令畫之，也變成幅幅都是《非洲黑人無月光的深夜摸烏鴉圖》，無甚藝術可言。不過，研究光暗亦非易事，就西洋畫來說，只是在五百多年前，歐洲文藝復興時期，才對光暗投影透視諸端作出科學的研究，產生了偉大的繪畫作品，這是光學研究對藝術貢獻的第一部曲。

（二）人類既然明白光的道理，藝術家漸漸知道光的竅妙，於是進而活用之，把重要的地方加光，把次要的地方加暗，以畫面的主題為依歸，光暗掩影，加加減減，以製造氣氛，舉一個例子來說，這是倫勃朗（Rembrandt）的拿手好戲、他有許多畫都是隨意所之，把光點投到重要的人物上，以引起觀者的注意。對於光的興趣，由文藝復興以至印象派和後期印象派，未嘗稍戢。印象派畫家如莫內（MONDT）對一座禾草堆和一池睡蓮從早至晚畫上十來幅繪畫是等閒事，以研究光色之美。不過，無論如何，在這一個時期，畫家仍以為光和色是附着於物體的，應物象形，隨類賦彩。這是光學的第二部曲。

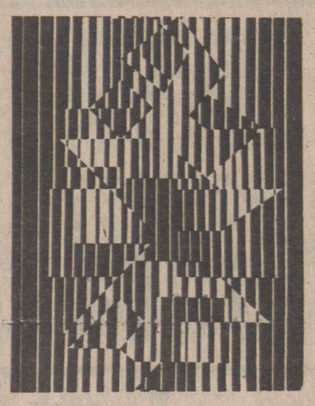
（三）人類開始把光作為獨立的原素來處理，人類開始知道光也是一種物質，太陽把光的粒子散播到地上來，光是具體的，有其本身的原子結構。把「光」戲弄於畫布之上，脫離了它原來附着的物體，使「光」在畫布上跳舞和睡覺，這就是歐普藝術。歐普藝術所研究的並非是事物的含義，並無詩情畫意，而只是某一種「光」的現象對人類生理上的反應，對眼膜的影響，反映到大腦皮層的結果，刺激的程度等等。從傳統的藝術創作觀點來說，這是脫離了藝術創作，不過這正是歐普藝術的創作。歐普藝術對於現代工商美術設計發生極大的影響，是現代藝術精華的一部份，而且這方面的科學研究，是永遠不會停止的，有志設計者，宜乎深入探索之。附圖是歐普大師華沙里的作品。



天與水（木刻） 舍埃・科・馬（荷蘭）

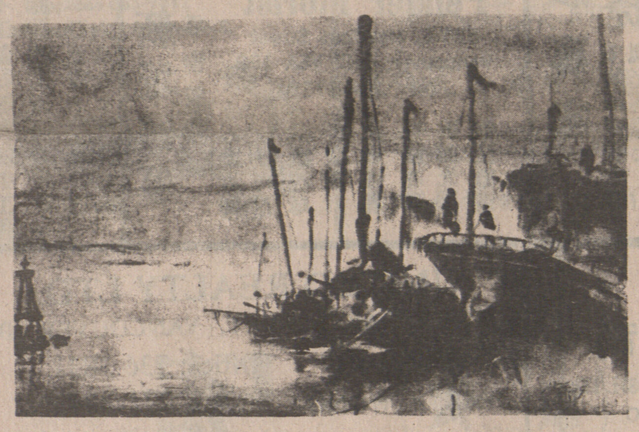


棕樹（木刻） 舍埃・科・馬（荷蘭）



歐普繪畫 華沙里





日落（彩水） 梁德祥



春遊圖（國畫） 潘佛涵





山樹（鋼筆）



樹蔭下（速寫） 章其舟

美術

嶺東老畫家的豪情壯志



小鶴（國畫） 許奇高

在廣州舉行的廣東省文學藝術代表大會中，嶺東的老畫家最受人注意。他們沉默寡言。却自具一種豪邁的氣概。七十歲以上的有謝海若七十九歲，許奇高七十六歲，劉昌潮七十四歲，王蘭若七十四歲。他們的國畫，畫風獨具一格，自明清以來，嶺東畫家早就具有獨自的面貌，它的特色是從寫實，寫生出發。潮汕地區的畫已經發揮着寫生妙技了。如世人早已喜愛的清初潮州黃璧（字小癡）的山水，吳青的魚藻，就都是出色的寫生畫家。近代的吳鳳生畫牡丹，王顒詔畫潮汕山水，以及現在南京的陳大羽。西安的羅銘的山水花卉，在南京的謝海燕的花卉獸鳥無不是從大自然寫生扎下根基。在這次廣東文代會中的幾位也是承繼着嶺東畫風。用豪放的筆墨來寫出大自然的真實。他們的畫上沒有賣弄花巧的造作。豪放而不帶俗工的習氣，筆墨蘊藉而又活潑。着重表現生活情趣。在廣東文代會的第八天晚上，年輕人大多數去看戲，老畫家們却留下來安排揮毫，畫合作畫，廣州的報紙佬稱之為「聯吟」一樣。在聯畫活動中，可以看出嶺東老畫家的豪情逸致。而且落筆不凡。最老的謝海若，提起大提筆，墨汁淋漓，縱力揮洒，畫了兩棵蒲葵，可並不是一般概念中的新會風光，而是捕捉了西村公路上所見的葵樹，那一帶的葵，多是被剪掉了老葉，剛發新葉，只露梢而未有柄。光景最奇，我在回西關時，坐在十五路公共汽車上經過那條路，對那一片蒲葵大為欣賞，正在思量如何入畫，可並不想不到謝海若已搶先一步，把那蒲葵淋漓盡致地畫了出來。把對象的氣魄和生命都在六尺大宣上表現了。七十六歲的許奇高接過畫筆，在蒲葵樹旁放一對肥鶏。許老畫鶏也是從寫生的基礎出發的。在陳大羽的鶏，或黃胄的鶏之外，另自具一個型格，並不拘謹於細部，甚至鶏嘴，鶏脚也是意到筆不到，自然形神具足，一雌一雄生動地在葵樹下相偎着啄吃什麼。是在動作着的形象，而不是「亮相」式的形象。這份功力也不是容易達到的。劉昌潮則在蒲葵之下添一叢竹子。畫竹原是傳統的文人畫老題材，劉老的竹最特出的是嫩葉稠熱，而又能出以新趣，挑、剔、擫、掠、點、撇、曳、鈎，縱橫自在，變化生動。原來他早就是嶺東畫竹出名的名家。他與青年畫家梁紀在另一紙上聯畫的竹就更見奇趣。梁紀的竹用墨綠撇成，有點似謝稚柳的夫人陳佩秋的風致。本來很易落入俗套。青年畫家梁古峯又是畫的嶺南畫風，對外交通不暢。雖說自晚唐韓愈到潮州開始了文運，可是潮汕畫家在畫史上好像很少留名，唐宋不待說，明朝也未有見過。也許有些以「廣州」為貫籍的畫家中有不少是潮州人吧？這種例子也是常有的。但在今天，道閉塞的局面應該打開了吧？嶺東傳統的寫實寫生畫風，應該發揚光大。使與潮劇、潮菜，工夫茶等一樣飲譽世界。他們的豪情壯志，使我深為感動。

印度古代雕塑藝術

印度的許多古代建築物中，仍有不少古代雕塑遺傳下來，從這些經歷千百年以來風風雨雨侵蝕的古迹中，人們可以探索一個佛教古國的時代痕迹，去認識它的文化藝術發展過程。

印度的神廟裏，有不少的雕塑是屬於神話故事的。圖中所示是印度一座著名神殿上的石壁浮雕。這座神殿建於五世紀時代，供奉的是婆羅門教三大神之一的《毘濕奴》，這個被事祀的神通過藝術手法成為形象化了，他正在假睡。他的妻子盧克西彌坐在他的足下，捧着他的右小腿。充份表現古代印度對於宗教的意識形態是大男性統治中心——「神的世界」。其實就是人類社會的昇華。毘紐努身邊有七條龍護衛，榻下有六位善男信女拱衛着。特點是全部閉目的。



《毘紐努》印度雕刻

從這個著名的雕刻作品看，它的整體是非常優美動人的藝術作品。人體的肌膚勻稱，在堅硬的石質上，表現出柔和感與彈力（石雕的最高表現技法）。寫實的成分仍十分濃厚，與中國佛教或道教的雕刻「變形」技法不同。

印度的「神」和希臘的「神」一樣，取材自人間的健美典型胴體做「神的模特兒」。從這件作品可窺千五百多年前印度的雕塑藝術的高水平製作。它不再是上海派或嶺南派的味道，而是拉到嶺東風格去了。王蘭若的蘭花和梅花。在嶺東畫家中可說是較嚴謹的一個。但也是力求畫出自然生態，在熟練的渾厚筆墨間，並不放過真實的神形。我看了他畫的紅梅和一幅個人創作的蘭花，都有獨自的風格。梅花的老幹如鐵，特見功力。蘭花憑生懸岩的岩壁上。用韓黃色作花，顯出素心的高潔芳香，迥非俗人的盆盎中物，不落他人溪徑。這正是王蘭若的性格表現。我和他們談起幾位沒有參加文化會的嶺東畫家近況，談及潮汕畫風的特點。咸認為這嶺東畫風是應受到重視的，可能由於地區僻遠，對外交通不暢。雖說自晚唐韓愈到潮州開始了文運，可是潮汕畫家在畫史上好像很少留名，唐宋不待說，明朝也未有見過。也許有些以「廣州」為貫籍的畫家中有不少是潮州人吧？這種例子也是常有的。但在今天，道閉塞的局面應該打開了吧？嶺東傳統的寫實寫生畫風，應該發揚光大。使與潮劇、潮菜，工夫茶等一樣飲譽世界。他們的豪情壯志，使我深為感動。

學畫也要採各家之長

為了畫把畫寫好，必定要遍學各家之所長，而且還要從古畫入手。

從古畫入手，並不是教你泥古不化，做古人奴隸，相反的是學了它，做了它的新主人，比如學了什麼披麻折帶斧劈……並不是教你要寫成董、倪、馬、夏等境界，寫他們眼中的山川，而是作為這等技法的新主人，寫今日的山川。

所以，從那一家入手也不妨，一般來說，唐宋人的畫尚法度，一個初學的人，需要的是法度，先有了法度，然後才可以談逸筆草草，才可以寫胸中丘壑。先把古人丘壑學到了手，然後才寫自己的，不先學法度，縱然心中有許多題目，也寫不出來。

老師不一定要學生寫成自己的樣子。如此，繪畫如何能發展，老師也得鼓勵學生去吸收別家所長。古往今來，多少學生發展下去與老師的模式全不一樣。但他却是衷心的感激老師，因為老師指導他走一條正確的學習道路。

以古人為師，即如學字一樣，先從那一家入手，也一樣可以寫得一手好字，只要是筆性所迎。一般來說，長短披麻皴，對於山川用途比較多，因此學畫源的人也較多，假如只學上了這一套，遇到奇形怪狀的山石，便無所措手，假如不學一點馬遠夏珪的大小斧劈的話。

比如桂林山水，披麻斧劈的用處也不大，在漓江暢遊的時候，使人想到了米家山水。

米家以大小橫點來積亦由此可見，師承兩派的也不見得不調和，只要自己作為主人，不是它們的奴隸便是。

明以下，便多寫意之作，如不先打下了基礎，石濤八大的畫，初學如從此入門是學不上手的，縱得其形，也難加變化，假如先臨唐宋的作品，得到了一定的成績，然後才學石濤八大，倒也不妨。

學畫從那一家入手都行，但却不能先從意筆入手，正如學字，字的結構還未弄清楚，却去學狂草，是永不會成功的，至於你學那一家的行楷，倒沒有問題。

沒有基礎而作狂草，結果寫出來的字必定連自己也不認識，更不要說別人了。學畫也是如此，初學便要寫胸中逸氣，必定滿紙塗鴉。

鍾天賜 876－4575

㈠四個單位入息樓
642 E. 10TH AVE. 33×122. RT－2地，三單位各一廳房，土庫單位兩房一廳，廚廁，餐爐雪櫃具全，士德古牆，鋁質窗，各自門口出入，煤氣，暖氣，月收$806.（九月份後收$867）每月支出$172. 取價$105,000 投資好機會，請切勿打擾住户，

㈡ 99×122呎柏文地在第七街夾FRASER街，投資建築好機會

㈢八層商業大廈在喜士定夾緬街街角，樓下銀行，西藥房等：以上各層：醫生，牙醫師，律師，會計師及其他大商業機構，年收租十九萬，價一百餘萬，投資華埠好機會。

伍澤森 327－7842

㈠市中心區雜貨店，出售大量鮮花生菓，上等設備，每日生意四百餘元，有長批，並有一廳房可住，前途大好，潛力未盡，開價三萬五千元另點貨。

㈡唐人埠區內小型雜貨店，每日生意約四百元，有長批，並有一廳房浴室廚房設備，適合中年夫婦或妻子入息，每年淨入純利萬餘元，上等設備，機會不可再，平賣二萬元另點貨。

㈢高價收買舊屋及標準地，或代建新屋，免費估價。

投資好機會！
6094 MCKAY AVE., BURNABY.（離京士威半個街位）
三個獨立單位月租$1,700
MI地段闊50′×120′
內外全部翻新及全新地氈，另包三套雪櫃，
爐頭及全屋窗簾，洗碗機，另開價$140,000
請洽伍黃秀英

伍澤濂 733－5743

餐館連實業出售，位埠邊小鎮，營中西餐，有烈酒酒牌，七十座位，生意興旺，每月生意約一萬六千元，利錢特深，中西餐約各佔一半，營業額不斷在增加中，



這是你的機會，餐館生意連實業，祇售二十二萬五千元，先到先得。

頃士威小型雜貨店，用具新式，每日生意三百餘，車輛來往頻繁，具潛力，店主急賣，取價一萬六千元，價錢有商量。



阮廷犖
254－7333

阮廷犖君現加入本公司爲僑衆服務。阮君畢業於卑詩大學，居本市多年，對本市地產情況熟悉，深望阮君新知舊雨，遠近僑胞，如有房屋買賣或對地產問題委託阮君自當竭誠服務。

△本汝比旺區西餐館生意七十座位，華麗餐房，生意好發財易，開價五萬八千。
△唐人埠餐館生意，有發展潛力，開價六萬三千。
△威廉街近乃磨，兩睡房屋，土庫完成，可接充低息按揭，開價八萬一千，可還價。

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話：687-8899
代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險
我們的商業燕梳保險最平
平過人服務好
勿遲疑快快來
保證滿意
本公司服務時間：星期一至星期五：九時至五時半 星期六：九時半至一時

實事實業燕梳有限公司

十二個代表來自世界各地 紅會代表盛讚港難民營設備

【本報特訊】十二位各國紅十字會代表到訪德北營系觀。



十二位各國紅十字會代表，包括來自美國、澳洲、巴西、英國、肯雅、葡萄牙（澳門）、菲律賓、南韓、西班牙、烏干達及紅十字會聯盟代表安納德和偉仕，現正雲集本港參加第二十屆國際福利會議，香港紅十字會藉此盛會，於昨晨在該會總部舉行傳統紅十字會會議。會上由總監黃英傑夫人介紹香港紅十字會歷史及現行各項工作——包括輸血服務、特殊教育、青年及福利服務、賑災以及對難民服務等。

為介紹該會對越南難民服務，紅十字會並特別安排各代表於會議後參觀香港紅十字會臨時收容中心啓德北營內各項難民服務工作，並參觀為全港越南難民服務之醫療中心。

啓德北營自去年八月一日由香港紅十字會接管後，已變成一「自由營」，營內難民可自由出入。目前該營的經費主要由聯合國難民中心支持，是有九千四百餘人。全營共分三十三座，各座均放置數十張三層高床架。現時營內提供的服務計有醫療中心，學校、義務工作協會帮助難民找尋工作及各種福利設施。即將開辦的服務則有託兒所及成人英語班等。另外，難民並在營內成立內部的合作社。該營之醫療中心除提供營內難民的門診服務外，更為全港越南難民提供住院服務。醫療中心現有病床約一百二十張。此外，並有防疫注射、牙科及家庭計劃中心等。

非律賓紅十字會代表於參觀該營後表示，本港難民營的設備，比新加坡和馬來亞的為佳。

她又說，難民問題，仍會困擾東南亞國家，因第三國家收容難民仍要有一段時間，而越南尚有難民輸出，但情況比去年已經轉好。

全港最大的難民收容中心，該營的最高收容額為一萬五千人，但現時則只息限額仍未獲得提高，今月入超過五千元的家庭，無緣申請，房屋委員會屬下居屋小組仍正密切注視入息限額與社會消費物價之關係，相信在明年度予以提高的可能性極大。

另一方面，房屋委員會在較早時設立之特別小組，負責研究為月入五千以上超過居屋入息限額的中等收入家庭，釐定另一項居屋計劃，現時研究工作經接近完成階段。

首席助理房屋司鍾麗嫻透露，「當局在短期內將有所公佈。」最令有關方面困擾的是選擇地點問題，在市區用地「買少見少」，又不宜選擇較敏涉的新界作建屋地點的環境下，為該等中等入息人士物色較理想之建屋地區至令當局傷透腦筋。

至於八月中推出的二期乙居屋單位，全部位於九龍，包括：荔枝角清麗苑（八百七十單位）預期年底至明年四月分期落成，麗瑤翠瑤苑（二九二單位）預期明年一月落成），大埔汀雅苑（三九五單位）預期明年三月落成。

上述三處居屋之建屋進度均已完成近半，當局計劃務求將發售與入伙日期，儘量拉近。

第二期乙下月中旬推出 申請居屋單位 須居港滿七年

提高入息限額問題將完成檢討

即將在八月中旬推出的第二期乙居者有其屋單位，申請資格有所改變。申請人必須是居七年或以上的本港居民，家庭入息限額則維持每人五千元，暫不提高。

房屋委員會發言人向本報透露：過去數期的居屋申請資格之一，是規定需在本港居留五年或以上，延至七年之原因是配合整個房屋政策，其他公共屋邨的申請資格，均需居港七年。

本報記者獲悉，雖然是期居屋申請人的入息限額仍未獲得提高，今月入超過五千元的家庭，無緣申請，房屋委員會屬下居屋小組仍正密切注視入息限額與社會消費物價之關係，相信在明年度予以提高的可能性極大。

另一方面，房屋委員會在較早時設立之特別小組，負責研究為月入五千以上超過居屋入息限額的中等收入家庭，釐定另一項居屋計劃，現時研究工作經接近完成階段。

首席助理房屋司鍾麗嫻透露，「當局在短期內將有所公佈。」最令有關方面困擾的是選擇地點問題，在市區用地「買少見少」，又不宜選擇較敏涉的新界作建屋地點的環境下，為該等中等入息人士物色較理想之建屋地區至令當局傷透腦筋。

至於八月中推出的二期乙居屋單位，全部位於九龍，包括：荔枝角清麗苑（八百七十單位）預期年底至明年四月分期落成，麗瑤翠瑤苑（二九二單位）預期明年一月落成），大埔汀雅苑（三九五單位）預期明年三月落成。

上述三處居屋之建屋進度均已完成近半，當局計劃務求將發售與入伙日期，儘量拉近。

刑事罪案專組接手調查 管灣黑點設瞭望站 緝捕缺德擲物份子

並促家長督導小童注意公德

另一方面，太安樓大廈管理處與該屋業主昨日亦展開一對抗「空襲」的良策。

目前該處「空襲黑點」，已交由港島刑事罪案調查組第二隊處理。

管灣警區副署長劉敬賢高級督察，昨日下午透露，警方已有對抗該處「空襲」之「新招」後，又透露昨日下午警方人員在該區發現一名年僅二歲半小童，被從高空拋下雜物等零碎什物，頓時將該童捉住。

警方望於該童年幼無知，只告誡小童父母嚴加管教了事，並無對其提出檢控。

居民應該「自律」，不應拋擲一紙一草下樓，居民之間亦應合作互助，對關鍵在大廈的陌生人倍加留意，大家行動一致，配合警民合作，為自己的居住環境及生命加强保障。

另一方面「太安樓」管理處經理昨下午聯同該屋業主委員會」開會商討有關「太安樓」成為高空擲物黑點的原因，並擬出計劃防止同類事件再度發生。但該屋一位發言人認為計劃未完成之前，不允透露計劃細則。發言人强調該樓管理處已密切注意此類事情，並向居民提出勸諭。

管灣黑點設瞭望站

警方對符奕灣太安樓「空襲黑點」已有對策。據警方稱：警方已在找尋理想地點，設立瞭望站，派員駐守觀察，捕捉缺德的擲物份子。

刑事罪案專組接手調查

管灣黑點設瞭望站

緝捕缺德擲物份子

並促家長督導小童注意公德

符奕灣區警署副署長劉敬賢高級督察又稱：為人父母應該對孩子督促教導，避免小童因無知從高處拋下東西，而傷及無辜途人。

劉敬賢呼籲該區警方對符奕灣太安樓「空襲黑點」已有對策。據警方稱：警方已在找尋理想地點，設立瞭望站，派員駐守觀察，捕捉缺德的擲物份子。

符奕灣區警署副署長劉敬賢高級督察又稱：為人父母應該對孩子督促教導，避免小童因無知從高處拋下東西，而傷及無辜途人。

劉敬賢呼籲該區

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.

大量進口
唐山什貨
代理香港
冰霜凍蝦
酒樓用具
遠近寄貨

專營批發
罐頭海味
新華海產
靚龍蝦尾
一應俱備
無任歡迎

地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：二五五-六〇一〇
二五五-六五七一
二五五-六五七二

社行業存業簡
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET — VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4
PHONE 685-2235 685-2236

▲中國旅遊光團，六月廿七起程，由香港入廣州，赴桂林，上海，杭州，無錫，南京，北京，返廣州，共二十二天，收費二千六百元三十元。
今年尚有六團，不同路程，任君揀擇，江山如此多嬌，請早定位。

掌相業餘顏慶子
相命如神接批命書
蓮花酒店一〇五室
看相12至6時候教
455 ARBOTT ST
LOTUS HOTEL
ROOM 105
VAN. B. C.
直落因梦電話688-2776

斯毛修理汽車
Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.,
Vancouver., B.C.
V6B 3P3
Tel:682-1804
凡有撞汽車意外發生，案記登下對方姓名汽車牌號數，發生地點，本廠願為閣下辦理各種修車手續，為着便利儀胞趕見，延長時間出七時半至六時半為衆服務。
經理人：林蔭棠，馮緝忻啓

均安旅行社
Zuon On Co. Ltd.
Room 203-611 Main St, Vancouver B.C.
Telephone: 681-1025-681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委托服務週到
▲代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。
日夜應命。
電話二九八-五八七八余鴻智洽

名園大酒家
歡迎三層 名廚主理
華筵喜酌 大小宴會
星期美點 七天營業
晚飯宵夜 豐儉隨意
歌星樂隊 每晚演唱
夜總會
觀衆要求，欲罷不能
寬暢歌后
楊柳青小姐
寶島之鶯
歐陽雲鳳小姐
聯合表演
電話：六八三-四七二二

快捷冷氣工程公司
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.
專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪櫃洗衣乾衣機，電燈電火政府牌照。
馬君寶 (Eric Ma)
馬君寶 (Bill Ma)
三二七-三二豪賓(英語)
三二二-一七二〇(華語)

驗眼專家
李興捷 安肯滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜士定東街二百五十三號
Surrey Loc. P. O. 253 E. Broadway
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期五
上午九時半至下午五時半
星期六：十時至四時

遷鋪新址啓事
蓮花電髮所隔隣
喜士定東街五二九號
片打花鋪
Pender Florist
529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel. 254-1113
本號專營盆栽時花結婚花球新型設計花籃襟花花圈花牌儀胞光顧無任歡迎

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢私等各大小工程忠誠為儀胞服務工作快捷妥當。
電話：二五四-七五〇三
六八七-四〇九四

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.
黃如柏 PAK Y WONG
Office: 736-3831
Res. 271-2542
代理投資置業
生意買賣估價
（歡迎來電話查詢）



滿堂紅實業有限公司
CENTENNIAL REALTY(1978)LTD.
5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.
電話 438-1455
李兆侮 STELLA LEE
住宅電話：525-6983
▲RENFREW夾十八街東新屋，在興建中，十一萬八千。
▲六十街東近非沙，二年新大屋，二廳六房兩廚，兩厠所，十五萬四。
▲緬街近廿五街菓舖生意，日做四百，二萬七。
▲百老匯西街夾甘比，中西餐館生意，五十餘座位，合夫婦經營，生意好，五萬七。
▲蘇理耕地四十畝，有屋，五房二廳，生財工具齊全，入息好，三十六萬九。
▲本拿比新型五年新工業自用及收租，開價十九萬，抵貨。
▲HANEY埠 LOUGHEED HWY有商業地半畝，可做菓舖生意及各種商業舖，抵貨九萬，請還價。
▲金鑛埠仔保齡保，餐館連實業，有住宅，十四萬餘。

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van. B. C.
關聯耀 KEITH QUAN
公司電話266-4155 住宅266-8988
▲雲埠十年新柏文，卅五組，有地下泊車，升降機，年收十萬，開價九十七萬。
▲商業樓，樓下八舖位，樓上寫字樓，年收四萬六千，開價四十五萬九。
▲C2商業樓，兩舖位，在雲埠西區，地37X136開價廿餘萬。
▲雜貨舖，在柏文區，近海灘公園，生意穩固，利錢高，因人力單薄，非壹不可，有意者，請勿錯過機會。
▲北雲哥華雜貨店，專營生菓蔬菜，舖面寬大，設備一流，錢期短，機會無限，六萬九千。
▲南本汝備街角雜貨店，近柏文，學校，設備良好，店主因事急賣，只售二萬五千五，有價講。

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van. B. C.
MANUEL CHANYAN
266-4155 OR 263-4374
（請用英語聯絡）
砵哈地投資良機
▲一年新商業樓，兩舖四寫字樓，全租出，地五十乘一百，每年收租三萬六，取價三十二萬五千。
▲商業樓，六租客全部租出，包括保齡球場及酒吧，地百一乘二百，每年收租六萬九，取價六十萬五千。
▲砵高脊林，商業樓，兩舖及樓上兩大寫字樓，取價十八萬二千。
▲全套濕仔架撐可裝置新舖，更有容易相當的銀期。

馮沾（Jim Fong）
United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
住家電話：733-4736 • 733-0103
公司電話：736—3831 (24小時)
（代理買、賣一切地產物業，免費估價）



房屋
▲西區靚屋數間，由十四萬至三十五萬
▲東區二房三房屋數間由七萬至十五萬
▲本拿比孖屋地75X122九萬九千

商業樓
▲西區地王兩舖位，五十萬
▲西區百老匯近新型大商場，十二年磚樓五十尺，適合會計師，醫生，六十多萬
▲兩大舖位，雜費全由租客負担，廿四萬五千。
▲緬街及二十六街兩舖位，十四萬五千
▲購物商場十舖位全租出，六十多萬。
▲緬街大型商場，一百五十萬。

栢文樓
▲西區近四比街九組入息屋，淨入息超過十厘，十六萬。
▲西區近中央醫院十組入息屋，栢文地50X122開價廿三萬五。
▲西區四比街商業地廿二組栢文六十多萬。
▲近STANLEY PARK多層商樓大廈一百五十萬。
▲十組栢文近乃磨街廿七萬。
▲十一組栢文近SEARS，三十三萬五。
▲七年新髮邊孖屋，全部租出，十九萬

生意
▲緬街，地點適中，特別齋菜館，利錢厚，成本低，東主保證教做。
▲SAPERMARKET日做二千，三十九萬。
▲唐人街，座位一百多，開價十五萬。

好代價眼鏡公司
TRU-VALUOPTICAL
單視眼鏡
SINGLE VISION-1980
三十九元九毛九
任你選擇各名廠鏡框，配上單視鏡或膠質眼鏡，大型鏡及下列名廠鏡，另計價。
(Hardex, Photochromatic, oversize Extra)
(Up to Compound Powers ± 6:00)
雙視眼鏡
BI FOCALS-1980
Kryptok or Reg Mono Step
單焦雙視眼鏡 三十九元九毫九
任你選擇名廠鏡架 合計五十九元九毫九
特別大型鏡及下列名廠則另計價
(Hardex, Photochromatic, Oversize & Plastic Extra)(Up to Compound Powers ± 6:00)
833 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 873-3941
1475 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER, B.C. 922-5112
1456 LONSDALE AVE, NORTH VANCOUVER, B.C 987-1611
14687 - 108TH AVENUE, SURREY, B.C. 585-3132
145 - 4800 NO. 3 RD., PARKSIDE 4800 RICHMOND 270-3634
143 COMMERCIAL STREET, NANAIMO, B.C. 754-3122

好代價眼鏡公司
TRU-VALUOPTICAL



隱形眼鏡
硬片$59.99
軟片$99.99
時款舒適
自己選擇眼科醫生驗眼
本眼鏡店聘有華人眼鏡專家服務
ELENA LEUNG
配鏡精細準確，服務妥善。
請撥電話約定時間
星期二至星期五九點半至五點半
星期六九點至五點
833 W BROADWAY
VANCOUVER B.C
PH. 873-3941
873-2512

飛行一萬哩橫越大西洋
空中英雌珍桑寶

駕小型飛機由英倫起飛
歷五十小時飛到達爾文

【本報澳洲達爾文港航訊】廿九歲的珍桑寶昨日單人駕駛一架單引擎的「薩斯納」型飛機降落澳洲達爾文港機場的時候，逾五百名羣衆在機場熱烈地歡呼。

珍桑寶是一個女護士，不過對飛行很有興趣。她這次單人駕駛名爲「太陽鳥」號的單引擎機，由英倫起飛，經過五十多個鐘頭的飛行時間，完成一萬哩的旅程而安然抵達澳洲，是爲了重演五十年前女飛行家安美莊遜那項富歷史性的隻身由英國飛到澳洲的偉舉。

在這長達一萬哩的飛行旅程中，珍桑寶表示曾途遭受引擎障礙，暴風雨、熱帶風暴及機場工作人員的留難等等困擾。她說：「途經杜拜時，有些官員在一九三〇年五月在達爾文港機場歡迎安美莊遜的。」珍桑寶滿面笑容地從機艙步下達爾文機場的水泥地頭。「當時我的雙手差點被人握斷。」



在上述五百多個羣衆中，有些曾經在一九三〇年五月在達爾文港機場歡迎安美莊遜的，而且海面似乎差不多一樣的，因爲我的雙手差點被人握斷。」

在上述五百多個羣衆中，有些曾經在一九三〇年五月在達爾文港機場歡迎安美莊遜的，而且海面似乎差不多一樣的，因爲我的雙手差點被人握斷。」

阿里要再衞冕
須先檢驗體格

美國內華達州體育委員會已經決定：前任世界重量級拳王阿里如果想獲批准在今年十月與現任拳王賀美斯一較高下的話，必須於八月十五日前在一項廣泛的體格檢驗中被認爲及格。

由於許多人對阿里的健康表示關懷，因此內華達州體育委員會昨日以三對一的表決下令三度登上世界重量級拳王寶座的阿里必須接受上述那項體格檢驗。

該委員會主席洛基治表示：「阿里沒有出賽兩年了，他的健康情況如何，我們無法確悉。再說他已怪卅八歲了。對一個拳師來說，那不算得年青。爲了阿里本人的福利，亦爲了我們這個州拳賽的福利設想，我認爲我們必須審愼地確保他的健康情況足以應付一場拳王爭霸戰，同時亦藉此徹底地平息一切謠言。」

阿里和賀美斯於上周在紐約簽署十月二日舉行該項體格檢查中被認爲及格。

洛基治預料阿里會在賽的協定。

獲釋美人質
談黑牢生活
有如身在墓穴

總統卡特向行將舉行的民主黨提名會議的代表團說：前美國駐德黑蘭副領事李察昆作爲伊朗人質的二百五十日裏大部份在黑暗中渡過。

作爲地下刊物「科梅尼聯」的編輯的瑪摩諾娃，在一個多星期前被警告過，她會受礙屬的懲罰。她拒絕警告，因此昨天蘇聯秘密警察當局宣佈，她和她的丈夫及他倆的四歲的兒子，須在二十四小時內離境。

蘇女編輯
被蘇逐走

雖心份子說，蘇聯當局取消前編蘇聯的第一份婦女刊物的瑪摩諾娃的公民資格，非於今天驅逐她和她的家人離開蘇聯。

女人登報代人生仔
這行業在英美已見興起
收費由二千至二萬美元

【本報倫敦航訊】在醫學昌明的今天，仍沒有辦法幫助一些不能生育孩子的婦女。而可收養的孩子漸漸短缺，故一些膝下尤虛的夫婦被迫另尋途徑，收買其他女子替他們生孩子。

在美國，代人生子已逐漸興起，每年有五千名這樣的嬰兒出世。願意做「代母」的女子與僱用她的丈夫性交，或接受人工受精而懷有對方骨肉，孩子出世後由僱主夫婦收養。

代人生子者當然收取代價，據統計：每生一胎約由二千至二萬元不等。一些律師和領養孩子機構作爲代人生子的中間人，從中獲巨利。

英國「太陽報」透露，英國亦有同樣情形，它舉出一名卅歲酒店女工碧姬爲例，她的入息低徵，生活艱苦。終於她發覺替他人懷孕生仔乃一項收入頗佳工作，而且掘夠錢可休養到國外渡假一年，然後再工作。

他在報章登廣告：「聰明，健康，親切女子，卅二歲，願替不育夫婦生仔。」果然她的廣告有人問津，她說：「我的工作助己又助人，何樂而不爲？」





卿本佳人因何作賊
美貌少女當街行劫
大馬匪徒
刼殺遊客

（三藩市消息）昨晚零時十五分，在乙地街有一名二十餘歲西人少女，貌頗娟好，刼手持槍械，於街上截車向一名二十四歲之西人夏士文打劫。

搶劫，此西方佳麗約卅尺四寸高，穿淺綠色衫，黃色褲。操德國口音之英語，她當時駕駛一部七四年款之雪佛蘭淺綠色房車，突然停車向在街上步行之男子夏士文拔出手槍指嚇，刼去現款八十元及連同身份証一併帶走，開車絕塵而去。

老兵獲獎

美總統卡達將軍人榮譽獎章頒與退休的艾爾賓中校後，與之擁抱時之兩人表情。（台衆社無綫電傳眞圖片）

警方稱：昨天，駐紮新加坡的紐西蘭軍人雅士里（廿九歲），他的妻子和兩個女兒（八歲與七歲），他的來自雪梨渡假的嫂嫂一起到新山東部六十公里的旅遊勝地德沙魯遊玩。雅士里的同僚奧尼爾夫婦及三個子女（十一歲、九歲、十一個月）一起前來。分乘兩輛車。

這批遊客在德沙魯玩了數小時後，就到十二咪半地區吃點心。突然，四個持短槍的男子出現開倉，擊中雅士里的眼睛，搶走一百五十美元及數塊手錶，拿了車匙，駕這兩輛車逃走。

當地村民幫助下，雅士里被送往醫院，但途中死亡。趕到現場的警察抓到一個疑犯，當晚取回失去的兩部汽車。今天下午，紐西蘭特別調查隊用直昇機將雅士里的屍體運回新加坡。

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
夏季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 $10.99/XX
百分百純正粟米油 $.4.99/XX 金牌即食麵卅包庄 $4.99/XX

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel
Tel. 689-7324
燒臘肉食 撚手鹵味
中西什貨 新鮮瓜菜
代理台灣頂好牌：
冷凍包點餃子、梅菜包等 即蒸即食佳品。
樽裝罐頭、辣椒醬油、榨菜、鹹酸菜等 營康物美食品。
多倫多、滿地可、溫地鄉、點頓、卡技利 各埠均有代售。
歡迎零沽批發

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4. B. C.
Phone: 685-9743
直接進口
地道藥材 馳名丸散
各江海味 罐頭雜貨
瓷器籐器 精工藝品
批發零售 一律歡迎

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833
北美洲總代理
上海龍江鹹蛋
珠江橋牌椰子糖
至寶三邊丸
豬仔薯干
零沽批發 無任歡迎

東方雪櫃冷氣公司
New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計按裝大小商業凍房冷氣
日夜服務收費從廉
電話：英語 251-2301 政府牌照
華語 255-4821 馬文紹

專間土庫
師築建人華
鬼佬技工 承建新屋
平最錢價 庫土間兼
起貨最快 電話：253-1391

中和行公司
Chung Wo Hong Co.,
Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.
總代理 飛枝特產 頂靚 海參 片
又有運到

乾通寶隆記錢
2060 E HASTINGS ST. & LAKEWOOD DRIVE
喜士定東街二〇六〇號夾力活街
粥粉飯麵●省港風味
雲吞麵平過通埠，有酒牌嘆番兩杯，品質上乘斤兩足，薄利主義大衆化。
炒粉炒麵 精美小菜 地點適中 車塲寬大 七天營業
即炒即食 鑊氣十足 冷氣設備 免費泊車 例假照常
營業時間：每日上午十一時至凌晨二時
特別貢獻：貴客光顧十元以上者，奉贈雲吞麵一碗禮券。

華埠 雲高 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.
區祖棠君 主理
中藥部特聘
具廿餘年中醫中藥經驗
廣東省中醫院主治醫師
精心配方 選料上乘
膏丹丸散 參茸補品
鮮明飲片 地道藥材
零售批發 無任歡迎

英華旅行社
417-193 E. Hastings St. Van. B. C.
電話：(604) 669-6412 鄧小姐
681-3816 晚間：437-6270
★特價票來回：香港，台灣，馬尼拉，星加坡，曼谷及東南亞各地。
★代理旅行團：中國，東南亞，歐洲，迪斯尼樂園，賭城，夏威夷，加拿大東岸，及華僑之聲之各種華人領隊的旅行團。
★代理各大航空公司國內外機票。

頭髮設計男女美容院
hair is HAIR DESIGN STUDIO
FOR MEN & WOMEN
ALL THE LATEST HAIRSTYLES
聘有華人頭髮專家主持
ESTHER CHEN
選擇最近流行髮裝配合你的面型
現代化設備，服務完善，使你得到安心舒暢。
請打電話來約定時間
540 W BROADWAY
½ BLOCK WEST OF CAMBIE
VANCOUVER B.C.
PH 879-5435 OR 879-8314

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B. C.
Tel. No. (604) 253-3711
新貨上市
特價介紹
清甜無子西瓜
鮮靚黑葉荔枝
唐山枕頭冬瓜
鮮靚檳榔芋仔

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.
33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9 681-4916
(1) 辭海(全套)三本
售價 $86.00
(2) 中國畫刊
由五月一日起定價
一年 $12.00
二年 $20.00
三年 $30.00
(3) 其他中國雜誌目錄印妥函索即寄

快樂清潔公司
Happy Janitors Services
英語電話：263-6722 華語專線：873-9691
本公司有多年專門經驗，專業清潔住宅內外工程，搬運垃圾，本即特價蒸氣藥劑洗地氈。三大廳房連走廊只收六十九元。大小工作一律歡迎。特價清掃煙通抽氣系統玻璃窗，洗梳化。汽車內外翻新清潔，洗地打臘價平，用新式機器，特別藥品清潔，平通全市，服務滿意後才收費。
本公司商業部專做各酒店、餐館、寫字樓、柏文、工廠，船等大小清潔打臘工作。廿四小時服務。最新機器，有全經驗長叻合約，另有折扣，免費估價，歡迎電詢。

翠園大酒樓
域多利 Jade Palace Restaurant
221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE• VICTORIA• B•C•
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL•388-4412
七日營業 天天茶市
上午十一時至三時 港廚主理茗茶美點
晚餐：
星期一至四 5pm—1am 晚飯酒菜
星期五至六 5pm—2am 各種時菜
星期日及假期 5pm—9pm 豐儉隨意 無任歡迎 歡迎外賣

國務院領導人答新華社記者

中國正改革經管體制

經濟聯合是重要政策

有四大好處有助按專業化協作組改工業

隨着經濟管理體制的初步改革，我國各地開始組織了多種形式的經濟聯合體。為了推動經濟聯合更加健康地向前發展，國務院領導同志最近接見新華社記者，回答了記者所提的一些問題。

問：興辦經濟聯合，聯合有什麼好處？

答：經濟聯合，可以揚長補短，發揮各個經濟單位的優勢，提高經濟效果，加快生產建設步伐；有助於把地方、企業的物力、財力吸引到國家建設急需的方面來，有助於按照經濟規律溝通橫向聯繫，打破地區封鎖、部門分割；有助於按照專業化協作原則改組工業，避免以小擠大，重複建廠，盲目生產。走聯合之路，組織各種形式的經濟聯合體，是調整好國民經濟和進一步改革經濟體制的需要，是我國國民經濟發展的必然趨勢。

問：經濟聯合應該怎樣組織？遵循那些原則？

答：組織聯合，一定要從生產發展的迫切需要出發，堅持自願原則，不能用行政命令強行組織。一般應當自下而上與自上而下相結合，以自下而上為主，由易到難，循序漸進，逐步發展，不要一哄而起。

組織聯合，不受行業、地區和所有制、隸屬關係的限制。但不能隨意改變聯合各方的所有制、隸屬關係和財務關係。參加聯合的各方原有的收入解繳關係，以及同銀行的債權、債務關係，不得改變，如果需要改變時，應當徵得財政部門和銀行的同意。

組織聯合，要平等互利，兼顧各方的經濟利益。根據各方提供的條件，包括資金、原料、技術、勞力、場地、設備、設施等，確定分享經營成果（利潤、產品）的比例，簽署協議或合同。

聯合的形式，要從實際出發，允許多種多樣，不要硬套某種模式。

問：怎樣推進原料產地與加工地區的聯合？

答：要推進原料產地與加工地區的聯合。原材料必須首先保證完成國家下達的計劃調撥任務。超過部分，經過協商，有的可以由加工地區返還一部分利潤或產品，有的可以由加工地區與原料產區聯合經營，就地加工。

問：對聯合企業的原料供應、產品銷售有些什麼規定？

答：聯合企業內部自產自用原料的供應，不再經過商業、供銷、物資等中間環節，實行直撥自供。國家分配的原料，目前仍按聯合雙方的隸屬關係，根據經濟合理的原則，有的直達供應；有的由商業、供銷、物資企業就地就近組織供應。

各種形式的聯合體，在保證完成國家下達的計劃任務的前提下，超計劃的產品和自己組織原材料生產的產品，有的可以由商業、物資部門收購，有的可以按國家政策自銷，互通有無。

問：在稅收、利潤和職工的工資福利待遇上，對經濟聯合體有什麼要求？

答：各種經濟聯合體都必須保證國家稅收和利潤上交任務的完成，履行對國家的義務，不得擠佔國家的財政收入。

參加經濟聯合的各方，職工的工資福利待遇辦法，應當各按原來的規定執行，不要輕易變動。

問：經濟聯合體應該怎樣組織領導，進行經營？

答：經濟聯合的組織領導，要體現協作配合、共同負責的精神，實行民主管理、科學管理。聯合企業應由有關各方的代表組成聯合委員會，作為權力機構。對聯合委員會的決議，聯營各方無權加以改變，行政部門也不得任意干預。

經濟聯合的各方，原有的協作關係未經協商同意，不得擅自中斷。在履行協作合同的條件下，可以與聯合體外的其它企業發生業務關係。組織在專業化協作聯合體內的企業，不能吃大鍋飯，應當實行獨立核算。

問：如何保證經濟聯合的各方履行協議或合同？違反了怎麼辦？

答：經濟聯合的各方，達成協議後，要報請各自主管部門和工商行政管理部門備案。聯合各方簽署的協議和合同，受國家法律保護；擁有的資金、設備、物資等，任何人、任何單位不得平調。不履行協議或合同，以及執行中發生的糾紛，由主管部門調解。調解無效的，由法院裁決。

問：跨地區、跨行業經濟聯合中的一些問題如何解決？

答：跨省市區、跨行業的經濟聯合，有關行政領導、物資供應、產品分配的歸口等問題，目前可以由聯合各方協商一個暫行辦法。

問：各級政府對經濟聯合應該怎樣進行領導？

答：各級政府要加强對經濟聯合的領導。凡是有利於發展生產、溝通供銷、繁榮經濟的聯合，都應當積極支持和鼓勵。要尊重企業的自主權，不要搞不合理的行政干預。要善於引導企業把辦聯合企業的積極性和發展社會生產的合理性結合起來，加快社會主義建設的步伐。

問：各有關部門應該怎樣適應經濟聯合的新形勢，做好工作？

答：隨着各種形式的經濟聯合的形成，會帶來一系列的新問題，需要各有關部門在政策、制度、辦法上作相應的改進，以促進聯合的鞏固和發展。計劃部門要加强綜合平衡。工商行政管理部門要加强管理，使各種聯合有利於國民經濟的調整和發展。銀行要運用信貸、利率等經濟手段，實行區別對待，擇優扶植，並根據各種形式的經濟聯合的特點，組織結算工作，試辦各種信托業務。財政稅務部門要改進稅制，解決聯合體內部協作配套產品重複收稅等問題。促進經濟聯合，是我們國家的重要政策，各地區、各部門都要滿腔熱情地愛護它，支持它，不斷總結經驗，引導它健康地向前發展。

在暑假期間

美國卅餘大學生在天津學習漢語

【本報訊】中國新聞社天津消息：美國明尼蘇達大學三十多名學生，正在天津南開大學暑期漢語學習班學習。

這個學習班是根據南開大學和明尼蘇達大學去年九月簽訂的學術交流協定，由兩校聯合舉辦的，學習時間為兩個月。

學習班設三個班，課程各異，閱讀和口語，結合範文學習各種文體，現代漢語規範問題，以及古代漢語、古代詩歌等。這些課程均由南開大學教師講授。

參加學習的美國學生是由明尼蘇達大學的比較文學教授劉君若、地理學教授徐美齡、漢學教授卡絲·維多利亞帶領的。這三名教授也參加這個暑期漢語學習班的班主任工作。

廣東城鎮興建住宅　私人和工廠可購買

廣州和汕頭私人買屋者已有六百宗

廣東省於今年上半年開始在城鎮實行住房商品化，由國家房產部門統一興建樓房住宅，賣給機關、工廠、企業單位和私人。至六月底止，全省已有廣州、佛山、汕頭、肇慶、湛江、台城、沙坪等城鎮出售樓房住宅三萬六千二百多平方米。

廣東城鎮住宅商品化，是在不久前召開的全國城市房產住宅工作會議以後實行的。至今年六月止，汕頭市出售新住宅二百二十套，面積共一萬零四百八十五平方米，肇慶市出售九十四套共九千一百多平方米，台城、沙坪鎮出售的一千五百平方米，共二十套，每套一萬元。目前，購買住宅的主要是工廠和企業單位。

購買後分給職工私人居住。私人要求購買住宅者也很多，汕頭市到房產部門登記買住房的已有九十多宗，廣州有五百多宗。廣東省各城鎮實行城鎮住宅商品化的同時，還鼓勵私人建房。去年下半年到現在的一年中，全省城鎮私人建房面積達四十二萬多平方米，比一年前增加百分之四十一點八。

澳洲議長遊覽杭州

澳大利亞參議院議長康多爾·路易斯·勞克和夫人一行，結束了在杭州的參觀訪問，今天晚上乘飛機前往廣州。勞克議長一行是在十九日中午從上海到達杭州的。

西湖名酒家　樓外樓復業

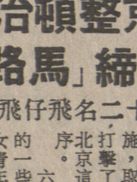
新華社今日報導，杭州一間有一百卅年歷史，以烹製西湖活魚馳名的湖畔酒家，經過兩年重建後已重新開放。

這間「樓外樓」酒家，是建在湖中一個小島上，有一條長堤與岸上連樓。

新酒家根據傳統建築記計重建，樓面空間共有三千七百平方公尺，比舊的有四、五倍大，可容一千一百人一起吃晚宴。

魚賞觀口出批大島南海

多目名禮送縣合六蘇江



△海南島陵水縣新村漁業公社，與本港水產生物業務有限公司達成一項交易：今年內供應觀賞魚二十萬尾，第一批已經成交。

「觀賞魚」可供人們觀賞，對海洋生物研究又有很大的價值。新村公社出口的，以蝴蝶魚和飛虎魚最多，價值也最高。此外還有甲胸魚，亦很受歡迎。此魚也叫鷄毛魚，狀如鷄毛，鷄毛等狀頭部是魚的嘴巴和腦袋，尾端羽毛部分是魚的尾巴，在水中總是腦袋朝天，尾巴朝上垂直游動，很好看。

△江蘇省六合縣泉水公社，請客受禮名目繁多，亦屬一奇。拆房造屋洗泥、生兒滿月賀喜、生日周歲祝壽、老人百期冲喜等，都要請客。娶媳婦、嫁閨女更要大擺筵宴，少的十幾席，多的幾十席。赴宴客人要以布匹、衣料、鐘錶、熱水瓶等作禮物。如此請來送去，搞得熱烘烘，普通社員叫苦連天。

△台灣省立桃園醫院，曾有個這樣的「病例」：一名愛好打球的青年，打球時被打落兩顆門牙，此君立即反應，把門牙拾起，緊急求醫。醫生妙手回春，居然水產生物業務有限公司達成一項交易：今年內供應觀賞魚二十萬尾，第一批已經成交。

「觀賞魚」可供人們觀賞，對海洋生物研究又有很大的價值。新村公社出口的，以蝴蝶魚和飛虎魚最多，價值也最高。此外還有甲胸魚，亦很受歡迎。此魚也叫鷄毛魚，狀如鷄毛，鷄毛等狀頭部是魚的嘴巴和腦袋，尾端羽毛部分是魚的尾巴，在水中總是腦袋朝天，尾巴朝上垂直游動，很好看。

△江蘇省六合縣泉水公社，請客受禮名目繁多，亦屬一奇。拆房造屋洗泥、生兒滿月賀喜、生日周歲祝壽、老人百期冲喜等，都要請客。娶媳婦、嫁閨女更要大擺筵宴，少的十幾席，多的幾十席。赴宴客人要以布匹、衣料、鐘錶、熱水瓶等作禮物。如此請來送去，搞得熱烘烘，普通社員叫苦連天。

△台灣省立桃園醫院，曾有個這樣的「病例」：一名愛好打球的青年，打球時被打落兩顆門牙，此君立即反應，把門牙拾起，緊急求醫。醫生妙手回春，居然保住了門面。

△湖南省洞庭湖，自古以來就是漁民的好地方，最近，第一艘專供旅遊用的遊覽船「岳遊一號」，已在八百里洞庭湖上啓用。

該遊覽船長二十五米，寬七米，分上下層，能載客八十餘人，船上佈置精巧雅緻，富有地方特色。它具有平穩、抗浪性强、視野開闊、美觀大方等優點。遊船航程四十五公里，遊客可飽覽三江口、擺放台、城陵磯、岳陽樓、慈氏塔、君山、扁山及一龍經九龜等勝景。

北京整頓治安　取締「馬路舞會」

十二名飛仔飛女被傳訊

【本報訊】北京朝陽區公安部門，最近採取果斷措施，取締「馬路舞會」，打擊了歪風邪氣，維護了北京這個地區的治安秩序。

六月以來，在朝陽區的一些馬路邊上，一些男女青年利用乘涼之機，聚集跳舞，舞姿低級庸俗。六月十三日晚，在一家餐廳前馬路邊，十二名男女青年用錄音機和吉他伴奏，跳着奇形怪狀的搖擺舞，起哄喧鬧，危害治安。當地群衆紛紛要求公安部門刹住這股歪風邪氣。為保障社會治安，維護良好的道德風尚，防止貽害青少年的健康成長，公安部門及時取締了「馬路舞會」，對這些跳舞青年進行了批評教育，並對帶頭起哄滋事違反治安的人進行了罰款處理。

粵研究利用太陽能　籌建太陽能游泳池

太陽能熱水器現已在全省推廣應用

【本報訊】廣州消息：廣東省太陽能利用研究和推廣應用工作，取得了初步成績。

廣東省地處祖國南方，太陽能資源豐富。全省年平均日照時間，為二千個小時左右，每平方米日太陽輻射量，平均約三千五百大卡，加上平均氣温高，一年四季都可以利用。如果將輻射到水平面上的太陽輻射能量收集起來，每年每平均米面積與燃燒標準煤一噸，所得到的實際收益大致相等。因此，廣東省利用太陽能是具有非常好的前景。

科研人員和廣大羣衆在研究利用和推廣應用方面做了很多工作，取得可喜的成果。例如，目前在廣東省港灣，河道上已經建成五十七座以太陽電池為能源的航標燈塔，不但使用可靠，管理方便，而且經濟合理，使用壽命比較長，因而受到普遍歡迎，成為國家重點推廣項目之一。太陽能熱水器在全省已經獲得推廣應用，以供應炊事、居室和生活用熱水為目的熱水器系統，正在逐步建立。

除此之外，廣東省在太陽能空調製冷、太陽能游泳池、太陽能穀物乾燥、太陽能育種、光熱發電、太陽光製氫等方面，亦已開始進行工作。

最近在海南、廣州、羅浮等地，正在建立太陽能—沼氣聯合工業系統。

滬貨輪海州號　首航美國東岸

【本報訊】上海消息：上海海運局二萬五千噸級的國產船——海州輪，七月十二日離開上海港，首航美國東海岸，裝運小麥。

隨着中美貿易的發展，今年下半年上海運局將有四艘兩萬噸級以上的船舶，分別駛往美國東海岸墨西哥灣的新奧爾良、休斯敦和加勒維斯敦港口，裝運一批進口糧食。

從上海到美國東海岸，航程達一萬一千三百海里。

丁肇中訪問廣州　劉田夫親切會見

【廣州專訊】廣東省副省長劉田夫和廣東省科學院院長梁廣東迎賓館會見了著名美籍華裔物理學家丁肇中教授及其家屬，同他們進行了親切交談。

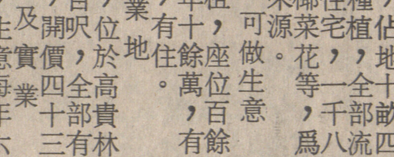
十九日上午在

中國消息

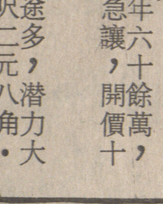
粵醫藥工業系統　晉升一批工程師

（廣州消息）「南方日報」報道，最近，廣州市醫藥工業局經過技術考核和上級技術評定委員會評定，從技術人員中晉升了四十二人為工程師、二人為技師。

廣州市醫藥工業系統這次晉升的工程師、技師，大多數有多年的工作和生產實踐經驗，有較豐富的技術業務能力和技術理論水平，有的還多年被評為先進工作者。如廣州市醫藥工業研究所課題組長、五十三歲的技術員梁偉文，大學畢業後，在工廠及研究機構從事實驗室工作已三十年，曾先後參加和負責試製龍腦、古柯鹼、PHA等十二個醫藥品種。這次他被晉升為工程師。







Hayes 希氏實業有限公司
& Associates Realty
2786 Barnet Highway,
Coquitlam, B.C. V3B 1B9
Telephone: (604) 464-5566
REALTY WORLD
張嘉綸
PETER CHEUNG
住家電話：465－5906

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025
營業項目：中國土產、明爐燒烤、冰霜海產、海味凍果醬料、名瓷顧繡、名畫古玩、名酒特產、膏丹丸散、新鮮水貨
歡迎函電郵購 批發零售
電話：六八八六－六二〇五

KINSON CHAN 陳健鏞
建成實業有限公司 董事
KINSON REALTY LTD.
RM. No. 11A - 501 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C., V6A 2V2
BUS. 685-1821
RES. 321-2121

BLOCK BROS. REALTY
6550 E Hastings St. Burnaby B. C.
蘇道毓 CLIFF TO
公司291－2881 住家939－3820
687－7711 PAGER 7365
精通國粵台英語，竭誠為同胞們服務，免費估價。

△內外全部翻新，白二睡房屋兩間，另有火爐大廚房，交通便利，學校五百呎，零售及批發百多呎，街舖庫。
△十連富等車房，新式闊落，近大通學校便利，萬九千呎，街舖庫。
△夾一售八號，好良養保七僅客負，租地王Downtown，益位四萬八千呎，二四萬八千呎，約千呎二元，適中，好售批七責雜Robson，街萬零九組千，。
△設備完善東七僅客負，租地王Downtown，益位四萬八千呎，二四萬八千呎，約千呎二元，適中，好售批七責雜Robson，街萬零九組千，。
△全部裝修好，車房，新式闊大廚房，交通學校便利，萬九千呎，街舖庫。
△內外全部翻新，白二睡房屋兩間，另有火爐大廚房，交通便利，萬九千呎，街舖庫。
△路台及車房，售八交通學校便利，萬九千呎，街舖庫。
△全部裝修好，新式闊大廚房，交通便利，萬九千呎，街舖庫。
△內外全部翻新，白二睡房屋兩間，另有火爐大廚房，交通便利，萬九千呎，街舖庫。

▲退休急讓，北本汝比，附近柏文區，小型雜貨舖，每日生意三百五十到五百五十。淨賺生意，一萬二千元。
▲溫哥華東區廿七街及菲沙街，全新屋，地大，三十九乘一百四十三。三睡二浴，一四二四平方尺，雙車房，近學校買菜，巴士，好隣居，可選地艷顏色，十四萬五千元。
▲新西區雜貨孖舖物業連三睡二廳一浴，共開價十九萬七千元。
▲PENTICTON埠EDDIE'S餐館生意物業出讓，一八〇座位四十四車位，八千平方尺，七九年一月至八月總收入共三十萬，開價七十九萬五千。
▲PENTICTON T.V. 飯店，生意及物業出讓，二百座位，四十六車位，四千五百平方尺，兩個月收入九萬一千。開價四十二萬五千。
▲雲哥華東區，六睡三浴二廚，雙車庫，安靜住宅區急售，地三十八乘九十九。住家入息均宜，只售七萬四千九。

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●連鎖服務機構
●港九均設有分行，歡迎國際委辦



香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

胡洲鶴
KEN WU
(CENTENNIAL RTY)
電話：420-1851　438-1455



▲近PNE八組柏文月入千七壹十七萬，入息十一厘。
▲緬街餐館，座位四十日營三百元，讓三萬元。
▲新屋位域多利火五十四街，足辣，取價十二萬。
▲蘭夫炎四十二街靚屋，五房兩廳，售九萬五千七。
▲亞佳老街七九四八號，五年新，售十三萬。
▲十一街，九百號，果舖士多連屋，約六房，只讓九萬五千元。
▲唐人街TOWN HOUSE四年新，兩層三房，只賣四萬六千。
▲四十五街火域多利，四年新連土庫，取價十三萬五千元。
▲香檳區，九年新屋，闊辣，樓上千五尺，富麗堂煌，十六萬七千。
▲喜士定街一舖實業壹肉類，開價十一萬。
▲七萬元屋多間，近緬及乃路。
▲近唐人街，五房兩廳連土庫，開價六萬三千元。

加拿大永康人壽保險公司
華人代理伍偉權
對燕梳研究有二十多年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。



華人代理
Quon Eng 伍偉權
The Citadel Life
511-1755 W. Broadway
Van. B.C. V5J 4P5
TEL. 324-2039
736-6637

李偉運輸公司
專運送家辦理香港移民出入口行包裹，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚間電話：二二五四－三〇六二

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111
活氏傢俬電器公司
本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）為各位服務。本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，枱椅床，地氈，其他各種傢具俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

香港駕駛學校
Hong Kong Driving School Ltd
地址：域多利街五八六九號
師資優良　經驗豐富　設備完善　免費接送　中英講授　交通標誌　兼設室內　電影課程　可向政府　申取補助　五十元
電話：學校321－3722馮君：433－0303
方太：298－4623　蘇君：291－0159

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743　684-4822
大請小酌　豐儉隨意　僑胞光顧　無任歡迎